

救聲

末世



號五十月九

年十二國民

『人之世末我警』

耳勒米

主耶穌在世時，曾語門徒，當其復臨之前，地上必多現預兆。而今中國，大水橫流，江河氾濫，田禾漂沒，廬舍蕩然，大地有陸沉之慮，人民多遭滅頂之禍，誠中國空前未有之奇災；蓋亦世界末日之一大預兆也。目覩此情，知基督復臨日期迫近。願吾信徒，宜儆醒預備，潔淨自己，備升天家，免遭斯世之禍。

然吾人尚居斯世，顧恤苦害之同胞，亦救主之明訓。今日被災弟兄，其一切財產盡拋水中，無衣無食，急待援助。其災情之重，本報已詳載矣。今日竭吾人所有之財力，以接濟水中爭扎之苦同胞，誠恐不能補足彼輩急切之需要，然亦不能不盡吾人之力，以輸同情於同胞。故此特請本會一切有家，有衣，有食之弟兄姊妹，都應本基督博愛之精神，當仁不讓，慷慨解囊，略濟災區弟兄之急，聊表寸心，庶幾微盡信徒之天職，阿們。

教堂的雜費

問、『聖經裏有甚麼地方曾提到教堂的執事
可以向教友要求他們捐助教堂的雜費麼？』

答、我們不

曉得有甚麼經文特別地提到教堂雜費的題目，但是我們却記得有一處經文曾提到這樣的原則，牠說，『凡事都不可虧欠人，惟有彼此相愛。』
『羅馬十三章八節』

現在我們的

問題是這樣，若是我
不肯或忽畧擔任我應攤的教堂
雜費，我是否遵從

這一節的聖經呢。我如何能夠月復一月年復一年忽
略或不肯擔任我應攤的教堂進行雜費，而不受良心
的裁判呢。有些人也許要這樣作，他們說，他們甯將此

欸捐給教會。但是我有甚麼權利甚麼理由可以叫別人買柴燃燒，使我在安息日聚會的時候免得受寒，以致我可以多把些錢捐給教會呢。上帝是否願意我在一件事上慳吝卑鄙一點，以致在別一件事上可以慷慨些呢。

惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬上帝的子民，要叫你們宣揚那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。你們從前算不得子民，現在卻作了上帝的子民；從前未曾蒙憐恤，現在卻蒙了憐恤。親愛的弟兄阿！你們是客旅，是寄居的；我勸你們要禁戒肉體的私慾；這私慾是與靈魂爭戰的。你們在外邦人中，應當品行端正，叫那些毀謗你們是作惡的，因看見你們的好行為，便在鑒察的日子，歸榮耀給上帝。——彼前二章九—十二節

弟兄們！我以上帝的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是上帝所喜悅的；你們如此事奉，乃是理所當然的。不要效法這個世界；只要心意更新而變化，叫你們察驗何為上帝的善良，純全可喜悅的旨意。——羅馬十二章一，二節

這或許要成爲一個嚴重的問題，因爲假若我在一件事上把持着不肯放鬆，預備將那錢用於別件的事上，那末到底我們那錢能用於那別件的事上與否，還是在於不可知之數。那同樣利己的精神，曾使我叫別人出錢供我自己可得舒服，豈不也要使我把持着那錢不捐給教會麼。

我們不應當在各件的事上都調劑得平勻妥帖麼，我們須記得聖經裏有一種寶貝的教訓，『所以無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。』這意義委實是很爲浩闊，足以包括擔負正當的教堂雜費的問題了。

(賑) (災) (運) (動) (特) (刊)

我們對於遇難弟兄的本分

中華總會正 米勒耳

今日中國正遇着一個浩大的水災。這次水災在世界可算是近代最大災禍中之一，而在中國則簡直是亘古以來數一數二的大水災。災區遼闊，一片汪洋，我們弟兄姊妹的財產、田地以及他們一切所有的，如今還有仍淹水中者，所以他們的損失，我們迄今尙未能估計得出。

我們深知現今我們所處的時代，正是上帝審判世間的日子，並且也曉得我們愈近末日，就先知所預言要發生於地上和海上的災難，也要愈益頻煩而廣大。所以我要向那些幸免此次水災及其他巨禍的教友進一忠告，使他們曉得這次大水無非是一種信號，叫我們在還有機會的時候，將我們所有的，放在聖工的服務祭壇上。對我們這般相信基督快要復臨及世界末日瞬將臨到的人，這一次浩瀚的巨浸應成爲一種警告，使我們預備自己的心靈，以應付那將要發生的一切。基督在世的時候，曾教訓我們，那不幸偶爾捲入災難的旋渦者，實未必都是地上的敗類。在路加十三章四五節裏，我們讀道：『從前西羅亞樓倒塌了，壓死十八個人，你們以爲那些人比一切住在耶路撒冷的人更有罪麼？我告訴你們，不是的，你們若不悔改，都要如此滅亡。』無疑的，這十八個因樓倒而壓斃的人，一定是同那偶爾站在樓影底下的任何別的十八人一樣的。所以我們如今對於那些在患難中掙扎的弟兄，也應當滔滔汨汨的傾瀉出我們的同情，我們的愛心，和我們的助力。

我們極其感謝上帝，在中國還有許許多多的本會信徒能逃出這次大水的危險，然此番遭難的弟兄爲數確已不少。他們不止僅蒙着一些損失，但他們如今對於此後的生活，是祇賸着一副悲痛的心懷和少許極微薄的希望。在這樣的時光，他們是最宜得我們的竭力安慰和幫助的。因此我們應當勉強盡我們經濟的力量，把他們所損失的恢復過來，以致他們在生活方面也可以與我們同處於平等的地位。我深信我們今日對於那些缺乏的弟兄所取的态度，也應當像從前使徒時代的教會一般。當時上帝聖靈的大能力一經澆灌於教會，在他們之中便不再有甚麼缺乏的人，因爲有田產有房屋的人都把他們的產業變賣了，而把那所賣的價銀拿來放在使徒腳前，照各人所需用的分給各人。（徒四章卅三至卅五節）

現在就是教會用實際的方法實行牠的信仰和教訓的時候。凡因受上帝聖靈的影響而心中感動的人，必不致因實行信仰和教訓而蒙着損失。我們所慨然施捨出去的，必將使我們施與的人得着幸福，並要大大地解除那些缺乏的人的痛苦。

長江一帶的水災

中華總
會司庫 摩爾士

關於這次長江流域的大水，其普通的情形，想大家由中西報紙的詳晰記載上，早已清清楚楚明白了。但牠對於本會工作及產業上所發生的影響，若簡單的在這裏報告一下，想也是讀者所樂聞的。

災情日趨嚴重，到今已一月有餘了。在這幾安息之間，形勢日壞一日。我們的華中弟兄，對於如何整理本會工作的事，大有不知所措之概，所以便函請總會指示辦法，並予以相當的幫助。當這種請求到達總會的時候，米醫生正從華南回到上海，但因為他已經外出了一趟，總會的事務堆積頗多，因此作者便被派前往漢口，幫助華中的弟兄辦理此次水災的善後事宜。

作者在九月二號晚離滬赴甯，然後由南京乘飛機前往牯嶺——即幾位本會弟兄留駐的所在。翌日下午，我們即動身往漢口，在那裏開了一個會議。

當三日早晨未到南京前，天才破曉，我們就看見鐵道旁邊都是大水。從火車站經過南京到飛機場，沿街的水大約都有二三呎那麼深。許多難民都已經來此避難，並竭力張羅他們所需要的東西。街旁支搭着許多草棚，藉以聊蔽太陽和風雨。當水勢增高的時候，他們便設法墊起臥具和爐灶，使之能離水幾吋。病人觸目皆是，老少都有煮飯、洗衣，以及懷抱小孩的男女，大概都是站在水中。無論大人或兒童，都在城中街道上捕魚為食。當時空間臭氣薰人，其慘狀實不堪卒睹。

南京的景况雖壞至這般田地，但與以後所見的比較一下，便覺得這裏並不太甚。離南京後不久，我看見水勢的浩大，腦中起了一種極深刻的印象。去年四月，當我第一次作長江旅行的時候，我看見這一大片的農田，景况極其壯觀。稻苗美麗，搖曳生姿，矚目四望，無非是遍插青禾的沃壤。這一次俯瞰這遼闊的山谷，竟覺得兩山之間盡是

一片汪洋。顯露水面的，只有屋頂和樹梢，間有一兩處狹小的乾地上，面也必有許多災民，貓狗，以及其他牲畜，密密的麇聚着。他們從家裏帶出來的東西，也拉雜的放在那裏。破衣和草蓆都拿來張在竹竿上，作禦日之具。男人們有的從水裏挖出土來，把那狹小的乾地弄得稍大一點，或者把那被水沖潰的地方修補一下。許多磚砌的田莊，雖仍是巍立水裏，但從各方面看去，住在那裏的人顯然是早已逃亡淨盡了。原來中國的房屋差不多沒一處沒有樹林圍繞的。這樣的情形，當時在空中觀察，實在是很有趣味。凡水面能看見有一個屋頂的地方，必也看見有許多的樹梢環繞在牠的四圍。但當時我也看見有千萬叢的樹木，其中都沒有屋頂顯露出來，這實在是一個多麼慘痛的景象啊！在這次水災中，被淹沒的廬舍，和淹斃的災民，其確數恐怕是永遠不會被人知道了。據那最精密的統計看來，此番長江流域內，總有九萬方里的稻田被水淹沒。從南京到沙市，在那七百英里長的區域內，長江已溢出牠經常界線五英里以至六十英里那麼闊，而氾濫洶湧於牠左右的兩岸。你試想一想那無家可歸的人該是多少呢？然而這一次遭難的，還不是僅限於長江流域的一帶，即河南境內，大水也已經成了巨災，湖南尤甚，但我們却不能逐一詳述。

從九江船抵漢口時，天已入夜了。我們由碼頭雇一舢板直駛到警世堂的邊門。在這次洪水中，這個新近建築的禮拜堂顯然是我們華中工人和信徒的一個絕大的恩物。那一夜，我們突然不預告的來到那裏，（因電線斷絕，故消息不通）竟使柏愛德牧師家中的音樂會霎時中止。在路上的時候，我已經聽說漢口有許多的蚊子，所以當時我看見房裏點着好幾盤的蚊香，心中並不覺得十分奇異。後來閒談了一會，有人喊說：『盤香點完了。』於是他們又添了幾盤新的。當點的時候，他們即順便解說這蚊香並非專用以驅逐蚊子，並且還含有祓除臭氣的作用。那一夜尚未過去，我們即恍然感覺這蚊香實在

“補 幫 要 乏 缺 徒 聖”

是不可缺少的。因為城中一切的垃圾和穢物都是倒在水裏；並且有的地方還浮着幾具死屍，合着貨棧裏朽壞穀物的臭味，使空氣之中飽含着一种不可耐而不合於健康的氣息。

第二日早晨，我們乘着一條舢板，從城裏街中駛到鐵路，後又改乘教會的小汽船，駛進茫茫萬頃中，到王家墩本會的辦事處。該處本會的產業已經數安息浸在十四呎深的水裏。最先崩壞的便是圍牆；以後別的也倒塌下來；漢口三育中學的男宿舍、女宿舍、工廠、廚房、膳廳、和門房旁邊的兩座建築物，都先後被水衝倒。禮拜堂雖仍舊立在那裏，但也破壞得不可收拾。——牆的各部分已有了許多大窟窿，禮堂隔堵的牆壁也已經沖倒下來。堂中的地板被大水漲得不成形狀，如果再有一陣大風，該屋恐怕是一定要完全倒塌的。那五座西人的住宅也損壞得一塌糊塗，其中三間的屋瓦都是藉着那未曾崩壞的牆支持着。屋中的地板已完全衝散無踪，在屋子之下，舢板也可以東西南北的任意駛行。其餘兩間雖未曾損壞得這麼厲害，但牆壁既被水沖成那麼大的窟窿，則將來縱使不會倒塌，亦不得不全體拆下，重新改建。至於西人住宅旁的其他小屋，則皆已漂散得渺無踪跡的了。

王家墩的水勢來得非常迅速，並且水漲的時候，不幸我們的弟兄又都不在那裏。到他們得着大水驟漲的消息時，他們便趕速回去，盡力把器具和雜物用小船運去。但那兩座房屋下層的辦事室裏的文件和器具，都來不及搬取而完全散失了。讀者諸君，或許也有已曉得我這裏所敘述的地方，並且也記得從城裏到我們辦事處沿途一帶的建築。但現在你們儘可從我們城裏禮拜堂的上層，一直望到這裏的辦事處。從前建築在由鐵路到我們辦事處途間的屋宇，如今在水上已渺無痕跡了。關於這次大水的事，雖然這裏所說的已成了數千言的長文，但災區的情形其實還未曾說到一半呢。

現時我們已下手調查這次水災對於本地教友所受的損失。但

因為所得的消息不多，故未能在此作確切的報告。然就各方面觀察起來，則全體的損失恐怕非我們所能逆料的。此次大水使我們華中的弟兄——本地和西國的弟兄——遭遇這麼重大的損失，我們心裏表無限的同情。不過我至今還未嘗聽見那哀苦弟兄發出甚麼怨懟和失望的話，他們都是毅然不屈的用勇敢的精神去對付這一切。如今我們已安排清楚，使這些弟兄仍能在他們聯合會的區域內工作——但因受環境的影響，當然不免要分散一些。作教員的人，因教室無存，現已四出傳道。他們所安排的計劃，一點都不趨於消極或放棄的方面，但『各人幫助鄰舍，各人對弟兄說，壯膽罷。』

水災區域中本會信徒

中華總會委員會仔細考查過，當如何將那水災區域內的人民目今急切需要的情况可以擺在中國各地教友的面前，以希大家明瞭之後而能給他們以相當的幫助。這次的水災，可算為全世界所見最大災殃之一。故此每位信徒都有幫助那些不幸而遭遇這可怕禍患同胞的本分與責任。大約各位都切望知道本會教友的景象，我們自然而然的要幫助他們，且認補助他們的需要，為我們第一所當盡的本分。因水災範圍的浩大，我們至今尚未得着真確的報告。我們會設法想要得這報告，只因交通的阻隔，又加上許多是在鄉村的區域，於是調查的工作就更難了。由我十天前親自去察看這次水災的結果，我確實知道有許許多多的教友喪失了一切所有的，他們是很迫切的需要救助的。因境况是那般的嚴重與危險，我們就不能等到得了報告之後，才向我們的教友發出這個請求。水災區域內的信徒，現在即刻急需要我們這未被水災的弟兄姊妹們的幫助。願每位主裏的弟兄姊妹們，都能本着基督犧牲博愛的精神慷慨解囊，盡量的救助水災區域內的信徒為盼。阿們。

九十三，上海摩爾士

中華總會關於賑災的議決案

最近長江和黃河流域一帶的水災，既是中國歷史上最大災禍中之一，引起了中華民族生命上的重大的損失，並慘使千萬人民無家可歸，而流於急待救濟的地步，並且本會的弟兄，既也遭遇了慘重的災難，如同許多其他的災黎一樣，因此議決：

(一) 中華總會應撥出大洋壹千元交國民政府救濟水災委員會為賑濟災民之用。

(二) 華中及其他被災的聯合會，應審慎調查災區內本會教友的狀況及需要，並將調查所得之詳情，隨時報告中華總會委員會。

(三) 米勒耳醫生、摩爾士牧師、徐華先生，應各自編撰關於水災狀況和需要的短篇論說，以便將這樣的消息，報告和請求，登入末世牧聲及英文的中華總會公報裏，並酌量將該項的漢文宣傳品，多多刊印，以供各地聯合會分散之用。

(四) 各地聯合會應設法將該項報告和請求，分送到各該聯合會區域內的各堂各佈道所，以鼓勵每位教友將金錢和衣服慷慨的輸將出來，以救濟災區內的本會弟兄。

中國境內各聯合會所轄的堂所，應按照下列的日期，將這些報告和請求提出於會衆：

上海區 九月十九日(安息日)

華東聯合會區內的其他各地 十月三日(安息日)

華中、華北、華南及東北聯合會 十月十日(安息日)

華西 十月卅一日(安息日)

假如該項宣傳品不能如期寄達各區域的遠地，以致竟不能按照上列的日期舉行，則當地教會亦應設法將此事儘速向公衆提出。

(五) 如無特別障礙，則當衆提出報告及請求的那一個安息

日過後，凡被派在該堂募捐的人，應親向該堂的每一位教友勸捐，請他們慷慨解囊，共襄善舉。

我們企圖在各會堂提出報告後一安息之內，募捐蒞事，並立時將所集的款項繳於各該上級的本會機關。

(六) 一切捐款，應循序遞報於總會司庫，以為災區內賑濟之用。至於平均分配的責任，則由聯合會及當地教會的委辦會負擔。

(七) 此項議決案，應聯同提倡賑災的函件，寄給各聯合會委員會，俾各地明瞭此次運動的計劃，多方合作，籌集鉅款，以救濟水災。

(八) 我們應繕具一份公函或請求，給全球基督復臨安息日會的信徒，請他們與中國全體教友聯合捐助救濟水災的款項，並要求全球總會刊布該項請求於評閱宣報上。

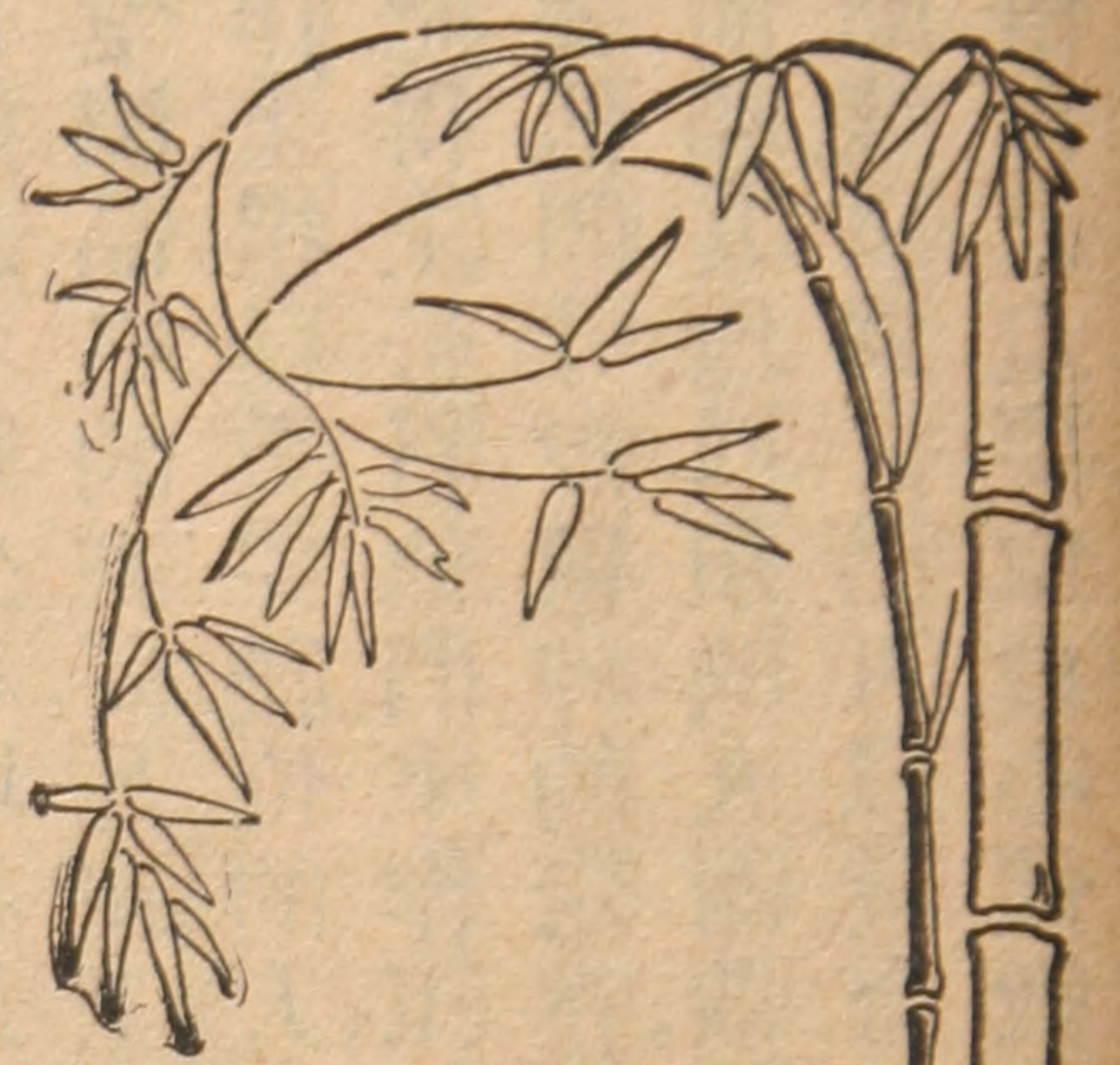
華中巴會正的哀求

洪水以後未曾有這樣大的水，這一次可算為第二次的洪水了。受災的景况，報紙已提了不少，僅以湖北省說，有三十九縣漂沒了。人死的死跑的跑，漢口一市就有四十萬的災民。當漢口初來水的時候，人民聚集在鐵路的堤上水漫漫的漲起，災民就鵠立在水中饑餓交迫一家人，父母子女緊緊的抱着，景况悽慘的很。

在張公堤初決時，王家墩水深約四尺，湖堤破後增有一丈二尺，後漲至一丈四尺，此時漢口全市是一片汪洋了。八月十一號大風，波浪洶湧，撞在牆壁上，旬旬作響，房屋毀去了不少，本會的房子也受了很大的損失。據我們現在所得着的報告，本會教友沒有一位因水災喪失了性命。這是我們應當感謝上帝的。有一位教友因避水而跳我們的禮拜堂，除身穿衣服未帶任何物件，可見得水來得如何之急了。現在水雖退，但因淹斃的牲畜及人的屍首腐爛，發出奇臭，於是同時有了瘟疫，死亡日日繼續着，希未曾遭災的人速去救濟災中的同胞是盼。

“添增更卻，的散施有”

懷氏遺訓



『我是幼童』

所羅門王纔卽位的時候，求告上帝說，『耶和華我的上帝阿，如今你使僕人接續我父大衛作王，但我是幼童，不知道應當怎樣出入。』（列王記上三章七節）

所羅門接續他的父親大衛作以色列的王，上帝大大的抬舉他，我們都知道他後來成了地上一個從古以來最偉大最富足最聰明的皇帝。所羅門纔做王的時候，就受了聖靈的感動，明白自己的責任，是何等的重大。他雖已有了充足的才幹和能力，却仍覺得若沒有神力的幫助，他總是像幼童一般，無力擔負那樣的重任。所羅門在耶和華面前承認說，『我是幼童，不知道應當怎樣出入。』的時候，就是他一生最富貴最聰明最偉大的時候。

『証言』卷九 第三十六章 懷愛倫遺著

在夢中耶和華向所羅門顯現，對他說，『你願我賜你什麼？』所羅門就用上面的話表示自己的軟弱和對神力幫助的需要，他又接着說，『僕人住在你所揀選的民中，這民多得不可勝數，所以求你賜我智慧，可以判斷你的民，能辨別是非，不然，誰能判斷這眾多的民呢？』

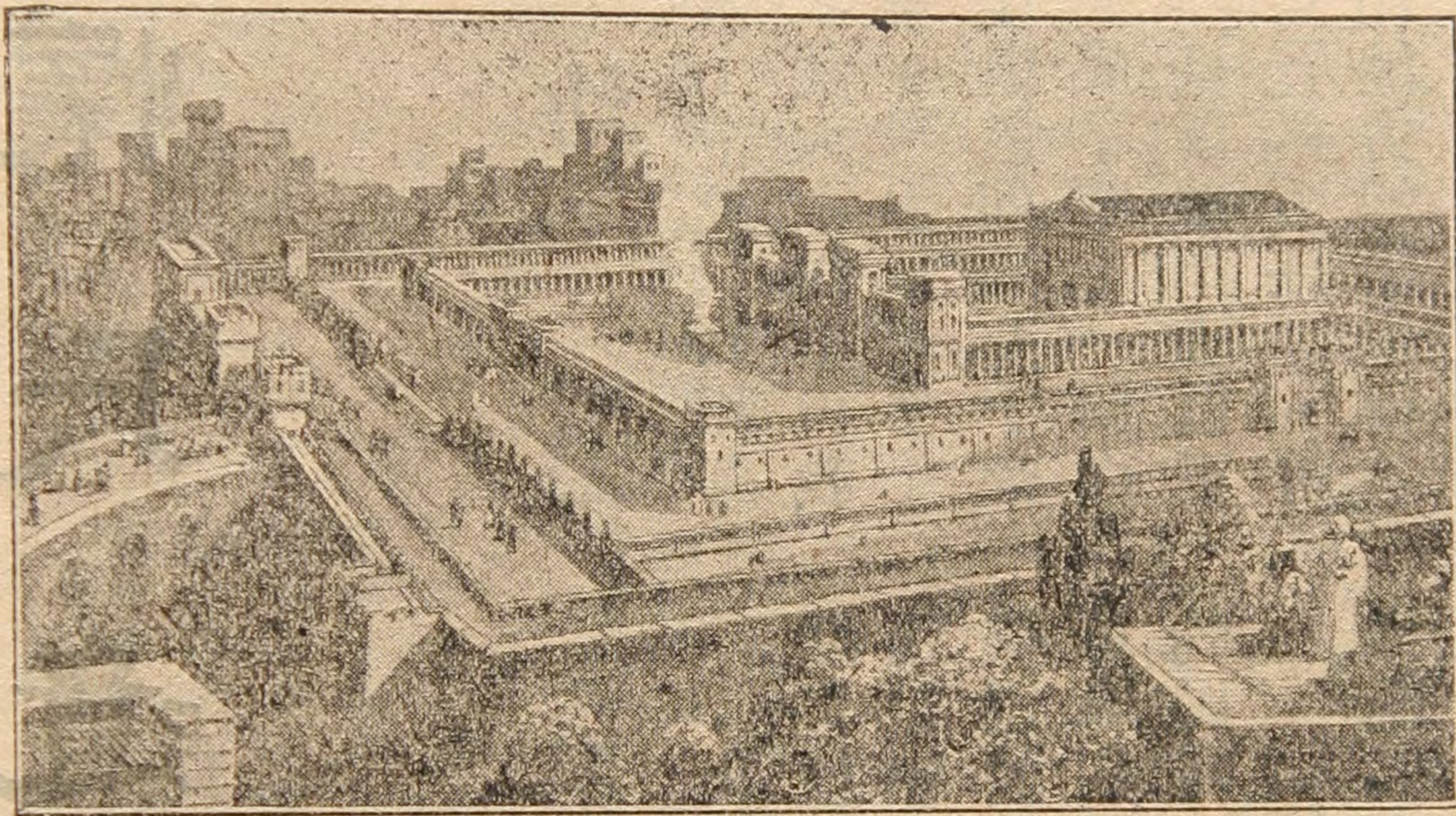
『所羅門因為求這事就蒙主喜悅，上帝對他說，你既然求這事，不爲自己求壽，求富，也不求滅絕你仇敵的性命，單求智慧可以聽訟，我就應允你所求的，賜你聰明智慧，甚至在你以前沒有像你的，在你以後也沒有像你的。你所沒有求的，我也賜給你，就是富足、尊榮，使你在世的日子，列王中沒有一個能比你的。』但

這事也有條件的，上帝對他說，『你若效法你父親大衛，遵行我的道，謹守我的律例，誠命，我必使你長壽。』

『所羅門醒了，不料是個夢，他就回到耶路撒冷，站在耶和華的壇前，獻燔祭和平安祭，又為他的眾臣僕設擺筵席。』

（列王上二章八至十五節）

凡佔重要職位的人，都應該從所羅門的謙卑的禱告上學一個教訓。佔高位的人，應永遠記着職位決不能改變人的品格，也不能擔保人從此不會失敗。一個人所處的地位越高，他的責任就越重，所具的勢力影響也越廣，他就越應該感覺自己對於上帝的能力和智慧之不可少，和培養最優良最聖潔品格的需要。凡在上帝的工作上，擔任重要職位的人，須時刻記得上帝召他們來作工，同時也要他們寸步留神的走在他的面前和其他同類的人面前。他們不應該以為自己可以發命令吩咐人指揮人，乃應該覺悟自己也要做虛心領教的人。如果一個負重大



所羅門王建築的主殿

責任的工人，不能學得這一層教訓，那末他越早離開他的責任，對於他自身和上帝的工作就越好。單是職位決不能予人以聖潔和高超的品格，惟有尊敬上帝守他誠命的人，自己也就受着抬舉。

每一個人所應該存着謙卑的精神，而自己問道說，『我配不配佔這種職位，我可曾照着上帝的方針來施行公道和審判。』救主在世上已給了我們一個榜樣，告訴我們不可以仗着自己的力量行事，却要人人像所羅門那樣看自己為一個『幼童』。

『效法上帝好像蒙慈愛的兒女一樣』

每一個真悔改的人，可以說『我是幼童，但我是上帝的幼童』。主付了無限的代價，纔預備了一條出路，使人類可以藉此恢復上帝兒女的地位。在太初時，上帝造人本照着他自己的形像，我們的始祖聽信了那試探者的誘惑，纔屈服於撒但的權勢之下。只是人雖自取了那條罪惡之路，上帝却沒有把人丟棄，任人去受那可怖的結果。一位救贖者的應許當時就有了。上帝對蛇說，『我』

必使你與婦人爲仇，你的後裔和婦人的後裔也要彼此爲仇，他必傷你的頭，你要傷他的脚跟。」（創世記三章十五節）所以人沒有聽見荆棘和蒺藜，沒有聽所要遭受的悲愁和勞苦以及他們所要歸到的塵土，先聽見了能確實使他們生出希望的話，一切因投降撒但而失落的，都可以從基督而復得。

上帝賜下他的兒子來救贖人類，在那無罪者爲有罪者所受的無限苦痛之中，救贖人類脫離那毀滅者的勢力，使人恢復上帝形像的代價，就已付了。凡接受在基督裏給予他們的救恩之人，就必須在上帝面前虛心謙恭的做他的幼童。


上帝要他的兒女，求那些足以使他在他們身上向世界顯示自己的恩惠的事，他要他們求他的指導，承認他的權威。基督在凡屬他所代爲捨命的人身上，



有一種愛的要求，就是他們若要享受他爲一切在地上表現他品格的人所預備的福樂，就必須服從他的旨意。我們覺悟自己的缺處，這是好的，因爲必如此而後我們纔會去尋求父所樂於賜給他的兒女以幫助他們日常與惡勢奮鬥的智慧和能力。

教育訓練和一般有經驗之人的指導，這都是要緊的，然而我們仍須使傳道的工人知道我們不可完全依靠什麼人的判斷，我們是上帝的代表，是他的志願兵，都應該向他求智慧。從主學習的人，既完全依仗別人的思想，遵行他的計劃，一步也不走過頭，他無非是以那人的眼睛爲眼睛，無論如何也不過是別人的工具和機械而已。

「教養孩童，使他走當行的道，就是到老也不偏離。」



記者留言

向上帝的殿致點敬意

斐以文

一走進了會堂，我們就當記得我們是在走進上帝的殿，走進會堂以後，我們更當記得我們是在上帝的面前，因此無論我們在聖殿裏作什麼，總當向上帝表示敬意。親愛的讀者們，在朋友的家裏我們不是當十分的恭敬，檢點我們的行為麼。在朋友的家尚且如此，何況在上帝的殿裏呢。是在朋友家裏所不能作的事，在上帝的殿裏當然也不能作。

談起這事，記者不免難過，因為記者不時看見有人在上帝的殿中有不恭敬的表示。舉個例吧，吐痰一事，沒有幾個月之前，記者曾赴過四五個省會裏的集會，使記者最難過的一事，就是差不多各處都有隨地吐痰的習慣。當然讀者不要誤會我這樣講並不是說

每人都這樣行的，也有許多人能很小心跑到門外去吐痰，在有幾塊地方吐痰的舉動簡直是不易看見。但是在還有幾塊地方隨意吐痰的風氣，不免太隨意了，甚至在作禱告的時候，人不敢就此跪下，在跪下之前，人必須看看他所跪的地方是否有別人所吐過痰的所在。

在聖殿裏有這種舉動，無論如何是不應當的，這樣行對於上帝是不恭敬，對於一同在禱告的是輕視。本來人可以從從容容恭恭敬敬的跪下的，這樣一來，不能夠了，本來人可以不須左顧右盼看看地下有沒有痰而跪下的，現在不得不如此了。有了這種侷促的表示，人在心理方面對於上帝的恭敬難免不是起了

矛盾的作用

况且隨地吐痰對於衛生又是有妨礙的，因為痰是傳佈病菌最普通的一種媒介。人有了病，在他的痰中就有病菌，痰一吐在地上，痰中的病菌就散佈在空氣中，或傳至他人的衣上，這樣旁人的健康就受了影

響。所以隨地吐痰不但是不恭敬的表示，也是在妨礙他人的康健。在公衆聚集的地方有『禁止吐痰』的標語貼着，會堂裏當然用不着這一類的東西，但是我們仍當竭力使這種習慣無形的消滅，願讀者一同努力廢去這種行爲。

爲災區同胞代求

葛肇謬

據最近報章所載，我國慘遭水災區的廣大，不下十五六省，被難人數的衆多，差不多到七千萬以上，若論災區，則佔有全國面積的三分之二，若數災民，則頂全國人口的七分之一。這樣中國大陸，幾成澤國，千數萬人民，盡漂泊，亟待拯救。全國遭這災禍，實令人怵目痛心。國家當這慘酷災情的當兒，國人若不急起直追，來提倡施賑救濟之方，那末國將不國，民也不堪命了。

們苦狀的，都表同情，相繼起而發起賑災的工作，奔走呼號，解囊捐助，莫非是爲災區同胞請命。這就是孟子所說的『惻隱之心，人皆有之』。也就是人類相處而有的同情心哩。

近月來，天天從日報上看來，可說盡都是水災的報告，也可說是中國水災的記錄哩。不是提到這裏潰堤決口，就是說那裏江河泛濫。人畜漂流，田廬變澤國，餐風宿露，哭聲震遐邇。慘狀劇烈，聞不忍聞，目不忍睹。實是我國從來沒有的奇災，也是人類空前的浩劫。凡災區以外具有血性的同胞們，耳聞目睹災區的同胞遭遇這樣的危運，誰能不動乎衷呢。所以全國各市鎮、各機關、各商店，沒有不感覺到災區裏被水浸的同胞

保羅在腓立比二章四節這樣說：『不要單顧自己的事，也要顧別人的事。』他這話乃是勸勉我們作基督徒的，切莫抱着『自掃門前雪，休管他人瓦上霜』的態度，見人類遭困苦，而袖手旁觀。處今水災幾徧全國的當兒，我願以保羅的這話奉告國內在主裏的弟兄姊妹們，都應記着，且要在你身上行出來，以同情心，眷念災區的同胞，漂泊轉徙的苦痛，快快盡力輸將，實惠這廣泛待斃的千數萬的災黎，是所切禱。

今日災情的奇重，救濟的急需，報章已很詳細的載着，也不必再來申敘了。但不知在主裏的弟兄，聽聞這許多災區的慘情，心裏有怎樣的感覺。有許多同胞

和教會裏的弟兄，都在那裏受饑渴的苦楚哩。我們這未被水災的，當設怎樣的方法救濟他們呢。

我們基督徒對於今日災區同胞，我想應有兩方面的濟助，一是精神方面，二是物質方面。

精神方面，就是感恩認罪。我們原曉得上帝安置人在地上，惟要使之享受他所創造的美福，所以保羅稱上帝為『賜平安的上帝』。但是如今上帝的平安似乎是離開了我們中國，降偌大的水災，使同胞遭這樣的苦難。要知道這也有原因在，聖經有話道：『不聽從你的話，也不遵行你的律法，你一切所吩咐他們行的，他們一無所行，因此你使這一切的災禍臨到他們。』這叫我們知道，我中國政民上下，都是違逆上帝真理，干犯聖怒，致全國有今日偌大的困難。但是上帝仍是慈愛的上帝，所以他說：『我知道我向你們所懷的意念，是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫你們末後有指望。』又說：『我何時論到一邦，或一國，說要拔出，拆毀，毀壞，我所說的那一邦，若是轉意離開他們的惡，我就必後悔，不將我想要施行的災禍降於他們。』從這聖經的教訓，使我們明白今日所應作的是甚麼。雖然災禍已經臨到了中國，但我們仍須向有恩典有憐憫而賜平安的上帝懇切祈禱，求他伸他大能的手速施拯救。一面感謝他的鴻恩，使我們在平安中有

飯喫，有衣穿，有屋住。也要向耶和華上帝認罪，為個人，為同胞，為國家，像但以理在但以理書第九章為他本族、本國祈禱一般，或者求得上帝轉意，赦免我國人的罪，使全國災難速過去，轉危為安，並激動國人因此災情而離惡，認識真神上帝，今後行義路，使國家太平，人人蒙福。這就是上帝所說：『叫我們末後有指望。』

物質方面，就是解囊輸捐。我們既承認是基督徒，就應本基督犧牲的精神，當仁不讓，像保羅說：『有誰軟弱，我不軟弱呢。』今天我們也當說：『災民飢餓苦痛，就是我飢餓苦痛。』所以希望本會在中國的各教會，趕快起來籌款賑濟。（聞中華總會對此事已有相當的計畫，不久即要通告各地教會。）這是災區同胞所引領而企望的。也請本會一切弟兄姊妹，快把你們銷耗於奢侈品的金錢省着，將用為要買而未買而不急需的物品的錢，也存着，並要節衣節食，盡力的將你手中餘款拏來救濟災區同胞。罷或有人想我所有的，不過是杯水車薪，究屬無濟，但請不忘記，集腋成裘，聚米為山，若萬眾努力，齊心輸捐，災區同胞行將個個出水火而登衽席。願大家記念主話：『施比受更為有福。』聖經道：『要積攢財寶在天上。』我們若因主愛，拏出金錢濟助了災區同胞，便是將財寶存在天上了。有應許的話道：『父在暗中察看，必然報答你。』



論壇

善惡兩造的觀察

東山劉偉成

善惡的分別，如黑白的分明，是顯而易見的。溯自伊甸園的家庭，迄至今日社會，以及世界各國的狀況，也不過是這兩造所有的事罷了。現在祇就舊約歷史的兩段，同新約歷史的一段，以作觀察的資料。

(一)『亞伯同該隱的一段』善是蒙上帝看中的，(創四章四節) 耶和華看中了亞伯和他的供物。惡是被上帝厭棄的，(創四章五節) 只是看不中該隱和他的供物。善是不自誇，亞伯沒有一次說他的供物蒙悅納。惡是存嫉妬的心，(創四章五節下段) 該隱就大大的發怒，變了臉色。

(二)『大衛同掃羅的一段』善是逐出魔鬼，(撒

上十六章二十三節下段)

大衛就拿琴用手而彈，掃羅便

舒暢爽快。——惡魔離了他，惡是招引魔鬼，(撒上十六

章三十三節上段) 惡鬼臨到掃羅身上。善是歸榮耀給上

帝，(撒上十七章四十五節下段) 我來攻擊你是靠着萬軍

耶和華之名，(十七章四十六節) 今日耶和華必將你交

在我手裏。惡是願人尊敬自己，(撒上十八章八節) 掃羅

說，『將萬萬歸大衛，千千歸我，只剩下王位沒有給他。』

善是與人和好，(撒上十八章三節) 約拿單愛大衛如同

愛自己，(撒上十九章一節) 約拿單却甚愛大衛。惡是使

人離間的，(撒上二十章三十節到三十二節) 掃羅責備約拿

單說，『你這頑梗背逆之婦人所生的，我豈不知道你

悅耶西的兒子、自取羞辱。……耶西的兒子若在世間活着、你的國位必站立不住。現在打發人去將他捉拏交給我。』善是不復仇、當掃羅在隱基底洞裏的時候、大衛滿有機會來殺他、但大衛沒有這樣作。並且說、這是耶和華的受膏者、萬不可伸手害他。掃羅在西弗的時候、大衛也滿有機會來把他刺死、大衛也不害他、並且又說、『有誰伸手害耶和華的受膏者而無罪呢。』惡是想致人死命的、掃羅想藉着他女兒米甲同非利士人的手害死大衛（撒十八二十一節）掃羅心裏說、『我將這女兒給大衛作他的網羅、好藉着非利士人的手害他。』自己也是有四次想把他殺死、拉瑪一次、亞弗一次、瑪雲一次、基伊拉一次、都不得成功。

（三）『耶穌同猶大的一段、善是明顯指摘人的、（馬太二十六章五十節）耶穌對他說、『朋友、你來要作的事、就作罷。』惡是陰顯假冒為善的、（太廿六章四十九節）猶大到耶穌跟前、請拉比的安、且與他親嘴。善是作衆人的贖價、耶穌的血作了萬人的贖價。惡是受人的賄賂、猶大把耶穌賣了三十塊錢。

總而言之、善是不死的。（創四章二十五節）上帝另立一個兒子代替亞伯惡是被殺的。（創四章十四節下段）該隱說、『遇見我的必殺我。』善是被上帝揀選作王、（撒十五章二十八節）撒母耳對掃羅說、『必將這國賜

與比你更好的人。』就是大衛。惡是失喪國位的、掃羅因要失喪國位、就撕裂衣服、心中憂傷、憤悶、終於在陣上被非利士人害死。善是被萬人讚美、敬拜、耶穌雖被釘在十字架上、受苦、但現在却與上帝同榮、被萬國人尊崇、敬拜。惡是自殺的、（太二十七章五節）



猶大把那銀錢丟在殿裏、出去縊死了。

該隱與亞伯之獻祭

上帝先造萬物後按他的形像造人。(創一章廿六至廿七節) 上帝賜給我人有一種特權、管理地上各生物。(創一章二十七至三十一節) 太可惜的就是我們的始祖被魔鬼所誘、犯上帝的命令、就把這世界失落了。(創三章一至七節)

上帝仍是發了慈悲的心、再給我們一個甚好的應許、使我們再得原來的快樂。(創三章八至十五節)

亞伯拉罕是上帝所深愛的、上帝叫他離開他的老家、直到上帝所要賜給他的地方。(創十三章十四至十六節羅馬四章十三節)

這個世界經過犯罪、被上帝的咒詛已三次了、就是亞當的世界、洪水的世界、所多瑪、俄摩拉的世界。一班受聖靈充滿的人、他的心裏都是希望上帝所要降下他的新天地、因為這不能毀壞的、平常的人是不能到的。(希伯來十一章八至十節、十二至十六節)

這天上更美的家鄉、是給一些溫柔謙卑的人得着的。(詩三十七篇十至十一節、馬太五章五節)

上帝既然應許有更美的家鄉、所以捨其獨生子、使他降世以担世人的罪。(翰三章十六節) 現在不論那一國那一族、凡信基督的、就是照着

應許來承受產業的。(加拉太三章二十九節)

亞伯拉罕的家鄉、就是將來的新天新地、這新天地這是世界沒有可比得上的、使徒約翰早已經看過新天地的美麗了、所以在啓示錄廿一章把新天地的內容說得很是清楚的、還有一位先知叫以賽亞的、亦提及新天地的景况、很是詳細、他對我們說在那裏是快樂的、每逢月朔安息日都是歡歡喜喜的、敬拜上帝、沒有疾病、沒有流淚、沒有憂傷、沒有死亡、沒有天殤、小孩子、各人自耕自食、上帝的榮光時常充滿、上帝在那裏和我們來往。(以賽亞六十五章十七至二十五節)

彼得說新天地是特別預備給

義人住。(彼後三章十至十二節) 以賽亞說以前的天地已沒有了、惟是新天地要從天降下。(以賽亞三十章二十九節) 到新天地獅子與牛犢同處、人與豺狼同居、亦沒有傷害、手拿毒蛇亦沒有害。(賽十一章一至九節) 在那裏快樂唱詩歌頌上帝、一切的憂慮都不臨及、困難悲哀都沒有。(賽二十五章一至十節) 我們的主看見這種情形便心滿意足。(賽五十三章十一節)



中國教會前途

單英民

本會在中國三十年來的進步，在報告上閱看實際的觀察，當然是無可諱言的。學校、醫院、書報、傳道、種種工作，都有相當的成績，應當感謝上帝的祝福，而亦且堪足自慰了。不過我們不能就此爲止，因爲還沒有完成上帝所期望的目的。於此我們仍須奔往前途，盡心盡意的爲工作努力。『直到號筒吹響之時』（帖前四章十六節）

努力、努力、前程萬里，以堅持到底的心志，不屈不撓的精神，精密的計劃，恒切的祈禱，奔走救人的事業。

一方面固當有若是快樂的期望和努力，但另一方面却也有些可歎可惜的事實，這些事實却是常爲我們的絆腳石和進行的障礙。——或不幸因這些障礙而阻止了我們的進步，所以我們不能不醒悟到此，和顧慮到此。兵家說：『知己知彼，百戰百勝。』我們也是基督的精兵，與惡世界和魔鬼爭戰，豈不更當有『自知之明。』所以同工同道們不要誤會我是『善揭人短』和『吹毛求疵』，乃是要秉著公平的态度，和不自私的心情，與基督的愛爲教會前途計作一忠告。

在閱者未讀下篇以前，我希望同工同道們冥目自思，有否這種不幸可憐的事實，這樣看過本篇之後，

就不至以余所云爲謬妄，是否予余以同情，雖不敢必，但總不至說我是『無病而呻吟。』

下面我要說一關於教會前途的事實。

『各人自掃門前雪，不管他人瓦上霜。』這似乎是恬退，其實是自私的論調。——或者，我們也曾抱了這種論調——

但是我們應當常常想到我們是基督徒，是上帝的選民。第二我們也當想到，我們負的是甚麼責任，做的是誰的事業。

關於第一——有些人實在是忘了他們是基督徒，言語行爲毫不檢查，不自重，任意妄爲，所以不免遭人指摘，并且因你個人的行爲，他人就拿來影射到，批評到，教會的本身，給上帝招了羞辱，這實是教會進行大障礙。一位傳道士或牧師教師的行爲不好，便給了教友們一個伴腳石，外邦人便也裹足不前。一位教員的行爲不合於真理，學生却受了很大的影響。

你對人講當守安息日，——你自己或你的家却不守安息日，你告訴人當納什分之一，你自己却不實行，你告訴人應當常禱告讀經，你自己沒有那樣作，——這豈不是大言欺人，在別人前立了絆腳石。耶穌說：『你

教訓不可姦淫你自己還姦淫麼你說不可偷竊你自己還偷取殿中之物麼。——所以基督徒不能以身作則，實在是最大的遺憾。

懷師母說：『傳道不只是講，也當親身去作工。』我們現在的基督徒，好像兵士，若不拿出死力來戰爭，我敢說一定要做魔鬼的俘擄，或者也許變成倒戈。綜觀本會的教學友，真實的基督徒固然不少，但是濫竽充數也很多。這就好像耶穌在世時，門徒是成千論百，可是其中，有的是爲吃餅得飽，有的爲看神蹟，有的是盲從，有的是盼望耶穌作了猶太王，可以得一官半職——就是僅在十二門徒中，真認識耶穌的，只有彼得一人啊，這是多麼可憐的景況。彼時尙如是，今日末世的教會，當然也免不掉要有的景況——爲什麼緣故呢？根本還是他們沒有真認識耶穌和他的真理。

設若你有工夫去實地遊歷各教會調查一下，或就你當地的教會來觀察，是不是有這樣景況，我想你一定可以找得到許多冒牌的基督徒，或是另有目的，直到他們的目的不達，或是假面揭破，於是就冷淡退後，或甚至於反而攻奸教會。這不是可憐的景況嗎？有時各地教會被這些人弄得一場糊塗，這不是有礙於教會進行嗎。

欲挽救這種流弊，有兩種方法。

第一收入教友時當慎重。許多傳道人因爲工作地位和問題，得些還沒有十分悔改的人受浸，這就是一個大病原。我們的傳道人，不應當只爲競爭起見，你一年能傳十位教友，我一年要二十位，爲的是鞏固地盤，躍級高昇，加增薪水，討人的喜歡。我們當想一想，是爲上帝作工，當憑著信心、熱心、愛心去引人歸主，須看那人真是悔改，在行爲上已經完全改變，並且堅守本會道理，然後再給他施浸。這樣有了穩固的根基，當然容易站立得住，不必看面子、徇私情，憑良心幹。上帝是無所不知的，你流淚勞苦的種子，上帝一定讓你有良好的結果，歡喜的收割。若一味懶惰敷衍了事，雖可朦混一時，終久必要失敗。——我們從這裏，又不能不聯想到傳道人的資格問題，關於這一層，傳道良助上說的很清楚，我不多講，只希望領首揀選傳道人的時候，多注意一點，要想到這是上帝的工作，是負有把末世的福音傳遍天下，對萬民作見證的責任，不可馬馬虎虎，應當認真一些。

第二職員領袖們當作好牧人。耶穌說：『我是好牧人，好牧人爲羊捨命。』這是何等的犧牲精神，我們有了教友，當時時在道理上引導栽培——教會的根本就是教友，教友少沒有進步，教友不熱心更是沒有進步。教友不熱心，第一緣因，就如上述沒有良好悔

改守道根基，第二就是職員傳道及領袖們沒有盡引導栽培之責。

教友好像羊羣和花木——耶穌也是這樣比喻。羊羣沒有牧人引領保護，不覺有喪失迷路，花木沒有人澆灌，不免要枯萎凋謝，所以職員領袖們第一當先把自己達到基督徒的目標，然後以熱心愛心引導教友。方法很多，如查經啦，勤於拜訪啦，聚會啦，看顧扶助病人啦，組織家庭禮拜，家庭安息日學啦，使教友在家庭佈道團，青年團作工啦等等很多很多方法，只在乎你盡力作罷了。

耶穌曾三次對彼得說，「你餵養我的小羊。」——耶穌不但是對彼得說，也是對我們這擔負彼得一樣職分的人說的。若我們不這樣作，就是辜負耶穌的囑託，放棄了我們的責任，攔阻了教會的進步，將來上帝要和我們算賬，我們怎樣。

關於第二——現在我們教會最大的困難，就是經濟和人材。現在中國大部款項據說是皆捐自外國，不過有一小部分是由中國捐來。我們推想教會中經濟的來源，就是靠著捐款，捐款中最多的就是什分之一——古時利未人所依靠生活——為什麼中國現在一萬教友的什分之一和其他捐款不能養幾百位工人呢。有人說這些教友大半很窮沒有相當職業，這實

在是可憐的景況。

沒有職業的教友，度着流氓式的生活，實在有危險，要知道上帝是要人工作而後吃飯哪。

人材好像是利器，沒有人材，事業便不會有進步，耶穌為什麼揀選保羅到外邦傳道，我們便可明白人材是需要的。

本會各部固然有些出類拔萃的人物，但仍是常常患人材荒。那末培植人材也是一個重要問題——

現在雖有許多本會學校，培植出不少人材，不知為什麼有些入過本會學校

以後，却想出去升官發財，好像去演尼姑思凡哩。但究竟還是有不少可用的人材，不過不足用罷了，真真的有莊稼多工人少的樣子。

關於第二救濟法，當勸教友盡力捐款，忠心納什分之一，提倡職業，勸勉他們謀正當職業。

第二，家庭教育與學校教育合作，務使每位教友子女作本會學校學員，每位學員，將來作本會工人。

能如上述種種，那樣，中國教會前途正無可限量呢。
一九三一年七月卅一號草於編輯室



愛與犧牲

鄧詠霓

『上帝愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們。』

(約三章十六節) 這是上帝眼見犯罪的人們在『夕陽西下、日暮窮途』的世界上、浩浩蕩蕩、前撲後繼的向着滅亡底深坑中墜去而於心不忍之故、就大發慈悲、犧牲了獨生愛子、遣他下臨塵宇、救斯民於罪中。這浩廣無邊的恩愛、便於此表顯出來了。

我們現在緬懷奉命救人的基督、他拋開榮華的天庭、來到罪惡沈重的世界上、一生辛苦奔波、又被人垂罵、被人侮辱、以至於死、——為罪人而死、這浩廣無垠的恩愛、也於此表顯出來了。

從以上的兩段事實看來、我們可以知道愛與犧牲是互相連貫的、愛是建設於犧牲上的、因為愛是個空虛渺茫的東西、你可以說愛、我也可以說愛。然而到底怎樣才能表顯出真愛來呢、那就唯有犧牲一道了。而今我再引前兩段的事實來加以說明、藉證斯言之非謬。假使上帝口口聲聲說愛世人、但是不遣其子降世救人、換句話說、就是不犧牲他的愛子去救人類、試問這可算是真愛世人嗎、尚使被遣救人的基督也開口合口的說以救罪人為懷、而不辛苦備嘗的去救人類、以至於犧牲生命、試問這也可以算是基督真要救

世人嗎、這些問題、我想雖三尺童子也能解答的。

現在我又感懷到我國一班所謂愛國志士來了。他們口口聲聲道著愛國、還要責備他人不愛國、其實空言何補、不過徒傷感情罷了、不然、為什麼中國還是一塌糊塗、自命為愛國的志士尚且如許、其他蚩蚩者流、自更必不說了。唉、風氣如斯、也無怪乎國家的軟弱了。

近來這百年僅見的水災、和各地匪共之慘無人道、以及旅韓僑胞的無端被人屠戮、我們要為災區匪區的難民和旅韓僑胞興無限的悲感。然而既有此慘狀、我們還可袖手旁觀麼、基督說、要『愛人如己。』我們為基督徒的、自應謹行他的話、『要愛人如己。』天下人尚且要愛之若己、何況災區匪區的百姓、和旅韓僑胞都是我們的同胞、我們的骨肉、豈不更應本基督博愛的精神來愛他們、為他們犧牲些小利麼。至於匪共、又何嘗不是我們的同胞、我們的骨肉、他們之所以流為匪共者、大都為衣食所迫、不得已才挺而走險。我們基督徒已以謹行基督的愛人如己的話自命、那末就當為患難中的同胞犧牲財力、犧牲精神、這樣、才能表顯出我們的真愛來。不然、徒事高聲呼號、也是枉然。

現今更要禱告

浙江紹興陳蘭芳

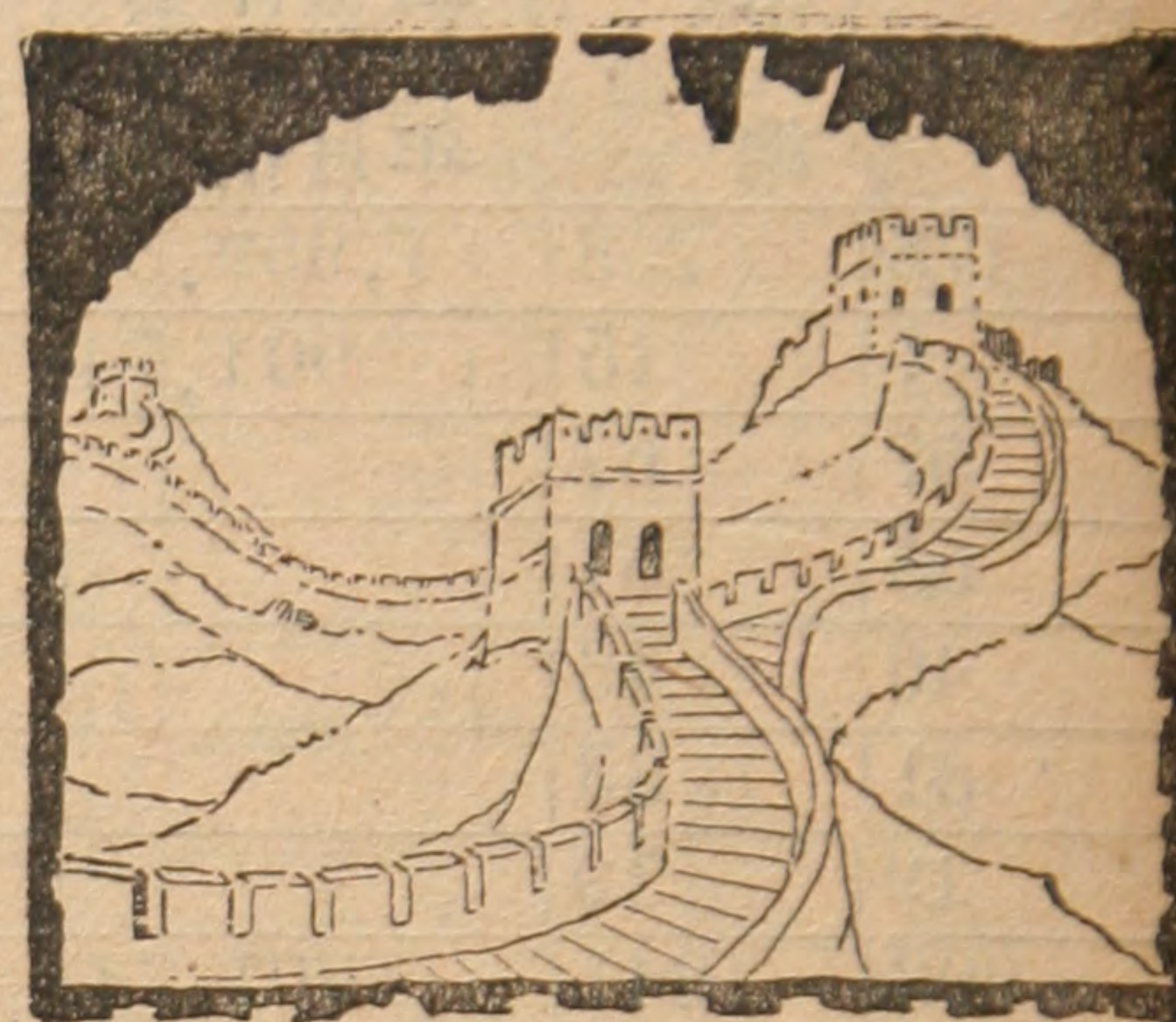
主說、『你們可以從無花果樹學個比方，當樹枝發嫩、長葉的時候，你們就知道夏天近了。這樣你們看見這一切的事，也該知道人子近了，正在門口了。』你們曉得現今就是趁早睡醒的時候，因為我們得救，現今比初信的時候更近了。』看哪，現在正是悅納的時候，現今正是拯救的日子。』（林後六章二節下）『上帝說，在末後的日子，我要將我的靈澆灌凡有血氣的你們的兒女要說預言，你們的少年人要見異象。』看哪，我在門外叩門，若有人聽見我聲音就開門的，我要進到他那裏去，我與他他與我一同坐席。』（啓三章廿節）親愛的同志阿，現今正是『萬物的結局近了……警醒禱告』（彼前四章七節）接受晚雨時代，如同早雨時代一樣，我們應該效法使徒時代一樣，『同心合意，恆切禱告。』（徒一章十四節下）我們也必得着使徒時代同樣恩賜，『就是秋雨春雨和先前一樣。』（約珥二章廿三節末）

家庭禮拜的重要

鄒沛新

耶和華說，『那時我必作以色列各家的上帝』（耶利米三十一章一節）由這句話看來，在意想中可見上帝對於我們的家庭，是何等注意。那末，我們既蒙了上

帝恩選，就該效法挪亞那樣的精神，用一百二十年工夫，宣傳洪水警告，一面預備方舟，一面培植妻子兒媳。這樣，當主復臨之日，不但能使你的妻子兒女一同迎見上帝，團聚於基督為我們預備的國中，正如挪亞一家當洪水氾濫之日，團聚於方舟裏面一樣。並且在主復臨之先，主要藉『以色列家發芽開花，使他們的果實充滿世界。』（以賽亞二十七章六節）那末，我們若不每朝有一定的時間，利用那經上的教訓，訓練你的家屬，匪特不能達到全家得救目的，或者那時主要質問你所親愛的妻子兒女何在，你不能辭其咎。恐怕現在『你的仇敵，就是自己家裏的人。』（馬太十章三十六節）所以『你們要為兄弟兒女妻子家產爭戰。』（尼四章十四節）免得你所親愛的人落於仇敵的網羅中間。這爭戰的器械是甚麼呢？就是『真理、公義、平安的福音、信德、救恩、聖靈、儆醒祈禱。』這就是『上帝所賜全副軍裝。』（以弗所六章十三至十八節）不過想要你的家屬個個能拿着這些兵器，如同大衛從袋中取出五個石子去打歌利亞時，一發則中。那末，必要像軍隊中每日有一定的時間，訓練士兵似的利用家庭禮拜，以訓練你的兄弟姊妹妻子兒女。果能如此實行，那末到了『亙古常在者的寶座台前』，你就毫不懼怕的申奏上帝說，『至於我和我家，我們都是事奉耶和華。』



本會通訊



誰曰人地不宜

湖李維卿

撒迦利亞四章六節云：『萬軍之耶和華說，不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。』讀了這節聖經，我就想到我們去年善工運動之事。當時各處提倡教學友一律實行加入此等運動，有好幾件事，值得我們稱許的，就是我們漢口有幾位熱心勇敢的弟兄姊妹的工作，略為報告。

(一)王家墩的兩位工友與一位在院子裏作粗工的楊君，他們在王家墩附近種菜園的一些棚戶和住家人家勸募，不多的時候就得大洋拾陸元。

(二)兩位姊妹 (張夫人何夫人) 她們的眼睛不很好，家道又貧寒，但是她們十分熱心，信心也很富足的，她們募的錢數是從一百文至五百文，這樣零星的數目，由小積大，總共募得有五十餘串之多。

(三)有幾位女學生也加入這種運動，有一次把她們用汽車送到一個地方，她們下車的時候，不知東西南北，心中十分胆怯，於是就誠心禱告，求主開一門路，抬頭一看對面就有一家小雜貨店，他們進去說了幾句話，就捐了大洋一元。於是興高彩烈的，挨家挨戶捐起來，這樣當日共募了八元多。這幾位很平常無經驗的弟兄姊妹在這最偏僻的地方，作這樣有效驗的工夫，正應撒迦利亞書上所說的話了。又記起當日以色列人過約但河的時候，約書亞勸百姓預備過約但河說：『你當剛強壯胆，不要懼怕，不要驚慌，你無論往那裏去，耶和華你的上帝必與你同在。』(約書亞一章九節) 所以我們下次若有這樣工作臨到我們，總當剛強壯胆下手去作纔好。

中 華 總 會 統 計 表

區 會 —— 一 切 款 項 概 以 美 金 計 算

本地工人總數	中西工人總數	西人什一捐 一九三一年至三月	總數(美金)	本地什一捐 一九三一年至三月	總數(美金)	安息日學數	員數目	安息日學數	總額(美金)	小學總數	小學學生總數
178	253		1,959.67							9	1,155
1	15		901.74		42.89						
57	67				148.78	29	1,368		142.05	13	333
55	61				131.38	20	546		58.98	5	105
40	46				155.36	16	586		68.59	4	96
31	33				69.77	11	402		35.43	5	143
19	19				3.04	7	260		16.96	2	62
203	241		901.74		586.22	83	3,162		349.01	29	739
1	11		564.33								
25	28				159.48	28	885		167.59	5	155
30	30		499.63		459.40	22	954		570.83	4	358
21	23				63.64	21	484		4.49	1	21
46	52				122.93	65	2202		73.85	8	316
123	144		1,063.96		805.50	136	4525		861.76	18	850
6	16		224.58								
3	3				9.56	2	44		4.34		
17	19				41.76	6	218		31.10	2	94
23	23				70.18	13	362		47.06	3	80
13	15				748.59	8	440		181.75		94
62	76		224.58		870.09	29	1,064		264.25	6	268
2	9		446.56		30.14						
17	19				96.06	10	413		67.69	5	180
2	6				3.38	1	21		17.53		
19	23				96.14	17	375		30.71	6	163
9	9				23.63	3	77		7.53		
49	66		446.56		249.35	31	886		123.46	11	343
2	8		858.39		16.65						
49	55				842.00	18	572		141.17	11	393
58	64				179.20	27	798		49.80	5	140
39	45				96.70	12	257		48.16	5	126
43	47				502.50	20	660		27.34	5	285
34	38				237.20	13	840		38.55	4	248
36	36				444.35	18	652		60.25	8	34
261	293		858.39		2,318.60	109	3,779		365.27	38	1,496
	5		309.07								
46	48				51.71	20	483		59.91	8	175
8	10				14.15	4	100		22.32		
3	5				3.96	1	10		26.32		
11	13				28.52	6	125		20.44	1	22
22	22				25.90	22	438		12.56	3	65
4	6				7.50	2	45		35.99		
91	109		309.07		131.74	55	1,201		177.54	12	257
970	1,182		\$5,763.97		\$4,951.50	443	14,617		\$ 2,141.29	123	5,108
1,003	1,212		6,612.14		5,079.86	398	13,054		3,471.94	116	4,698

基 督 復 臨 安 息

截至一九三一年三月底止——包

聯合會及省會名稱	數目	處數目	正式組織的	教堂數目	一九三一年一月至三月一日教友人數	受浸人數	三個月淨	贏額(負號)	指損額	牧師人數	教士人數
中華總會										14	4
中華聯合會										2	5
河南省會	1	28		6	811	29	10			6	7
湖南省會	1	18		6	429	5	5			4	7
湖北省會	1	13		7	461	33	33			3	3
江西省會	1	12		4	195	9	9			2	3
陝西省會	1	2		3	127	5	5			1	2
共計	5	73		26	2,023	81	62			18	27
華東聯合會										2	2
安徽省會	2	6		13	483	30	30			4	1
江蘇省會	3	15		12	859					2	5
江北區會											
浙北區會	1	16			435					1	3
浙南區會	1	66		12	840	12	4			1	5
共計	7	103		58	2617	42	34			10	16
東北聯合會										3	
黑龍江省會		2			18						
吉林省會	1	5		3	117		-17			1	
遼寧省會	1	9		8	266						
松加利亞區會	3	2		4	441	20	16			2	1
共計	5	18		15	842	20	-1			6	1
華北聯合會										2	
河北省會	1	8		3	306					1	4
蒙古利亞區會	1			1	12					1	1
山東省會	1	6		4	333	15	14			2	3
山西省會	1	2		1	56		-2			1	
共計	4	16		9	707	15	12			7	8
華南聯合會										3	1
廣州區會	2	19		9	550					6	10
客家區會	1	27		8	751					6	10
廣西省會	1	11		5	243					1	6
閩北區會	1	20		8	425					3	19
閩南區會	1	12		5	349					3	4
汕頭區會	1	19		5	325					2	5
共計	7	108		40	2,643					24	55
華西聯合會										1	1
川東區會	1	17		9	286					2	3
貴東區會	1	3		1	79					1	1
西藏區會	1			1	6					1	1
川西區會	1	4		1	95					2	
貴西南區會	1	19		2	260					1	
雲南省會	1	1		1	28	5	3			2	1
共計	6	44		15	754	5	3			10	7
一九三一年第一季總會統計	34	362		163	9,586	163	110			89	118
一九一〇年第一季總會統計	32	331		141	7,917	39	4			92	127

武昌本會大安息運動之佳音

湖北張克敵

武昌教會自有此大安息運動以來，其工作除一二教友加入外，其餘都由當地工人負完全責任。但今年實感謝上帝宏恩，因此種懶惰習慣，他已完全掃盡，甚至有數位弟兄姊妹在我們看來，他們實不能作此工作，但他們均熱心加入，所推銷的竟超過目的，誠如撒迦利亞四章六節所云：『萬軍之耶和華說，不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。』今將大安息各人所立之目的，及推銷之情形略述於下。

是日有湖北省家庭佈道部部長李維卿教師參加，我等乃按照基督教教育所載關於大安息運動之論文，次第向眾人演講畢，遂徵求個人之目的。然此問題發出之後，會眾均緘默無聲，大有畏首畏尾之式，似乎無一敢告奮勇，但未數分鐘，各人遂將自己所立之目的，一一說出。可嘉者即後者所立之

目的，均較前者為高，於此可知前者之緘默，非因胆怯之故，實因好勝有以致之耳。目的既立，我等又向會眾討論如何進行，及如何

推銷。於本安息壹早晨，我等分班連日向各舖戶商店逐家售賣，以達各人之目的。未二日，有數位對於目的已完全達到，但其熱誠仍不稍減，遂又至堂

再領。以繼續他等救人之工。於第三日鄙人至上花堤十六號作工，向他們講述此書之價值，不獨能幫助我等之身體、家庭、社會、國家，即我等靈性之健全以及將來之永生，亦莫不由此書求得。當時有張某聞之大受感動，乃將口中所吸之紙烟，拋擲於地，並高聲曰：『今後如君再見余吸紙烟，儘可償以耳光數下。』同時並有盛某亦立此願。鄙人實感謝上帝之恩典不盡，而今張君已作本會慕道友矣。願上帝多多祝福此種運動，以完成他末日的聖工，是荷。

紹興教會禱告效果

陳蘭芳

紹興教會素向最為注重禱告。一般信徒，一舉一動，總要依賴禱告。傳道士平日往教學友家中，必須要給他們禱告，可說已養成了一種禱告的習慣和需要。

所以當地居民，每遇無法可治之病，或被鬼附者，常常來堂邀請禱告。近日有一位吳姓之子，被鬼所附，非常厲害，不論生人親人，看見就打，甚至用鐵鏈捆鎖，雖用

各種方法、總無效果。所以捆送來堂、要請我們禱告、我們傳道士並弟兄姊妹、一同給他禱告、當時將魔鬼驅逐、神清如好人一樣。感謝上帝恩惠、在基督裏解放一

位吳弟兄、不但使他病魔脫離、神清如常、更賜他得着耶穌救恩、現在他每日來堂查考聖經真理、十分虔誠。願上帝加他堅固信心、直等主來。

一九三一年閩北省會年會紀略

吳運榮

白駒易逝、日月如流、曾幾何時、我閩北省會年會之期間又屆矣。回憶在過去一年之中、有劉盧之戰爭、及反教之運動、紛至沓來、連年不已。據吾人屬世之眼、光觀察之、似本年對於聖工方面、必無良好之成績。孰知上主之鴻恩、非人所能測度、茲將本屆年會所經過情形略述之於左。

五月二十四號為我閩北省會開始年會之第一日、是日各地代表均已到齊、聚集於福州大牆根福音堂。各招待員咸起行特別歡迎之禮、計各部男女代表與會者凡七十餘人、先後由各府縣而入閩、並有總會代表斐以文牧師、聯會會正韓尙理牧師、聯會教育部長衛理覺牧師、並聯會司庫威廉牧師等皆先後蒞臨、指導一切。會期定八日。會務概由馬良理牧師主持、極有條理、井然不紊、誠有助於各位德育與信心之增進不少。

本屆會期八日中除議事會、早禱、祈禱會外、最注重者為講道聚會。在講道聚會中、有斐牧師主講『與

主同行』、『往前進步』及『約書亞入迦南地』等題。斐牧崇論宏議、娓娓動聽。所提之言詞、大概能鼓舞工人之熱誠、聽者無不動容。韓牧主講『審判之日期』、『耶穌再來之預兆』及『如何預備迎主』等題。主言正大、凱切肫誠。引經証典、精深博大、實有靈力在其中焉。衛牧師主講『罪之結局』、『居於基督』及希西家等題、使許多青年人覺罪之可怕、歸向於主者實不少。此如許經題、使各工人飽嘗真理之滋味、均被靈感、皆站立願獻全身全靈全魂與主、以担任此末世偉大之救己救人事業。

講道聚會外繼之以討論會、各部報告及各支堂傳道士報告等。際此時局擾攘、各處紛亂之情況中、聖工仍能進步、各部長及各傳道士均有美好之成績報告。圖表清晰、比較分明、誠能令聽眾歡心鼓舞、益信此三位一體之真神上帝也。

各種聚會將完結、於廿八號下午三句半鐘開音樂特別聚會、蒯德師母主席、音樂班男女十餘人、在禮

堂撫奏鋼琴、各種樂歌、洋洋盈耳、誠能啓發各地代表之純潔思想也。吾閩教會素乏音樂大家、自蒯德師母入閩後、極力襄助、成績頗著、此後吾閩音樂之發達、正無可限量。

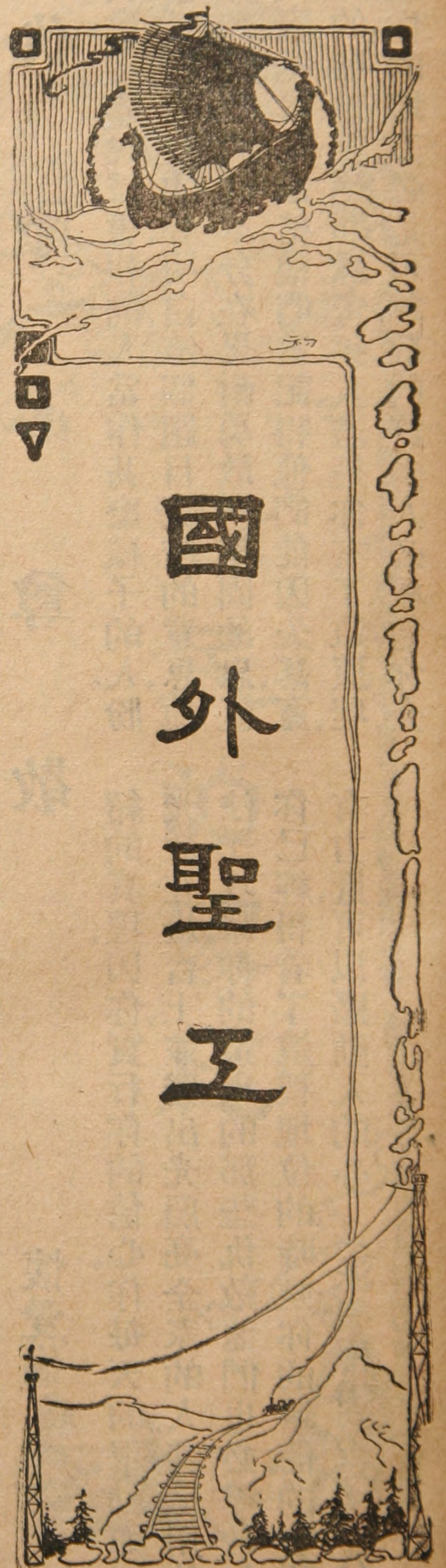
每晚七句半鐘均有佈道特別聚會、佈道時間計十八晚由韓牧師馬良理、牧師蔡國旺、牧師金素坦、先生蒯德先生、林步禧先生等輪流宣講、功效頗著、會終受感者頗不乏人、足見神恩之感格也、謹誌之以供關懷我閩省工作者一粲。

驚奇的夢

湖南 鍾愛之
湘鄉

鄙人本來是民十二進入本城的內地會。但數年來、對於上帝救人的工作、沒有盡絲毫本分、言之心愧、尤其對於聖經未加詳考、糊塗度日、可笑可憐。本年春季長沙安息日會派遣陳教師來湘鄉、傳揚末世福音。承陳君循循善誘、指示迷津、纔覺今是昨非、如此就毅然地遵守上帝從創世以來設立的安息日、守爲聖日。所以近月以來、蒙了聖靈的幫助、和陳君的愛心、對於真理實有不少的心得、不料省會忽要陳君去省、陳君於昨日（七月廿七日）離開此地、鄙人送他上了船以後、心裏有無限的憂傷、因爲羊羣失去了牧者、只得時

刻禱告上帝、即派工人來此工作。是晚（即廿七晚）鄙人得一極可驚人的夢兆、大約是一點鐘的左右、我夢見忽然天翻地覆、地震自覺末日到了。我心裏說、禍哉、我滅忘了。那時我所站的屋子裏、忽然空中起火、我想進別間屋子、但那間屋裏、裝有地板、其火更烈、只得由火裏出來、進入第三間屋子、我就見我的表弟趙君（他也是遵守安息日的）在那間屋的角上站着、我見他的肚子突起、我向他說、你的肚子裏是充滿了安息日會的道理、可惜我信道不久、耶穌就來了。說完之後、我就出來、仰目望天、只見天空中好像沸水一般的翻着、其色如虹、如火、如水、如雪、極其驚怕、但未看見耶穌。我就回轉來、穿好了襪子、準備再出去迎接耶穌、跑到外面觀看、仍不見耶穌、只見地面震動、天空翻騰、如故。此時我的心裏頗覺鎮靜、因爲要見耶穌之心甚切、過了一刻、此種災兆止息了。我心裏很明白地說、耶穌此刻還是不得來、不過是做告我要我澈底悔改、免得將來要喝上帝忿怒的酒、從今以後我當如何悔改、如何愛人、凡事要得神的喜悅、凡事要幫助別人呢。這樣打算以後、我就驚醒了、方知是夢。此種夢兆、姑無論是否出於上帝的做告、總之將來是要成爲事實的。親愛的同道們、你澈底悔改了沒有、你遵守了十條誠命沒有、鄙人不敏、願與諸君共勉。



國外聖工

在患難中進行着

孟克倫

從中墨西哥的各地，總有好的信息傳來，工人受仇敵的壓迫固然是大，但是真理仍穿過一切的阻攔，向新的工地進行着。

在不久之前所開的一個工人聚會中，有一位青年派書報員，曾給我們這樣的一個報告。

『在過去的兩月中，我賣了九十五本書，也有八九個人預備受浸禮，買我書的人，大概是政府中的重要官吏。』

也許你驚奇吧，有這樣成績的一位青年，不久之前，還是靈魂學的忠實信徒，也是一家酒店的夥計，從這件事上，我們也可以看出上帝的大能是多麼奇妙。不多時前，我們曾接着通告說，因為經濟缺乏，我

們當竭力儉省，甚至要裁去些工人。但是工人對於這事的態度，都很希奇，有一位青年的印第安人這樣回答我們說。

『我願你們能明白這地的人，是如何的愛慕真理，（他已領了三百個人歸向真理，並使卅位慕道友預備受洗。）只要與這些人住在一起，有幾天後，就難與他們分離，真的好像是有上帝的愛將我們與他們綁在一起一樣。我情願為繼續在他們中間作工起見，不受一個錢的薪俸，但靠賣書報過生活，並養活我的老母。我的目的，是在為上帝服務，只要有一線的可能，我仍願繼續進行我的工作。還記得我父親在世的時，候曾向我這樣說，『兒阿，要與世俗斷絕來往，當將你

自己獻與上帝。他自己有沒有獻身與上帝呢。何嘗沒有。他是以傳道終身的。我自從作了孤兒以來，就立志要盡力事奉上帝，我一定要達到我的目的。』

下面又是一段故事，是論到上帝怎樣使我們的一位青年逃出謀殺他的人的手。

這位青年在某城中賣了許多的書，爲了這個緣故，反對他的風浪是非常的大。一天他遇見一人，這人罵他，褻瀆上帝的名，並說要殺死他。故此他每有機會他便跑回家中禱告上帝。

第二天早晨，他只覺着他當懇求上帝引導他走。在當走的路上，他便開始向沒有多人反對他的地方走去。在路上的時候，他只覺着不安，事事都不如意，因此就到一家教友家中去歇息。談了一會兒後，他們堅留他用飯。飯後他離開了那裏，只覺着他當快走，在路

上時遇見有一羣人，抬着一個受了重傷的人走着，原來這就是預備謀害他的人，是因遇見了仇人，彼此鎗戰而受傷的。還有一個人當時就死了。他過了廿四小時後也就此死去。

在這城中現在已有許多人守安息日，歡歡喜喜的接受了真理。

還有一位弟兄談起他的經驗說，一天神父導領一羣暴徒將他並一位弟兄綁了去，捆在樹上，他們將柴堆在他們四圍以後，向他們說，只要他們能放棄他們的信仰，他們決不害他們，不肯，火就燒起來了。他們却開始唱着『我將放棄我對於主所有的信仰麼』悲昂的歌聲，感動了『馬利姊妹會』中的會員，她們便跑來釋放了他們。他們於是繼續着作他們的工作。這是實在的情形，沒有甚麼能阻攔真理的進行。

仇 敵 必 尊 敬

懷愛倫

我已經述說派書報的人當作甚麼樣子的人。盼望上帝打開他們的心，明白這個題目寬廣的意思。他們可以知道他們的本分，在忍耐勇敢同堅固的忠直上能代表基督的品格。他們當記得他們能因失落寬鬆不定的品格，拒絕耶穌。青年人，若是你有了這原理，你在工作的地方，必是可尊敬的，許多人必相信你介

紹的真理，因你實行你的信心。你每天的舉動，如同亮光放在燈台上，並發出光照亮全家的人。甚至用許多法子攻擊你的道理的那些仇敵，他們也必尊敬你。當你已經得着了這種地位的時候，你的單簡的言語，必有力量，可以感動人的心。（派書傳道第二十八面）



餘民的家庭



「醫治的服務」

(第十一章) (續)

懷愛倫遺著

怎樣去救縱慾的人

意志的能力

被試探所勝的人，應得明白意志的真勢力。意志是人本性方面一種主治之力——就是判斷和選擇的本能。我們一切的事，全靠有正當意志的作用。人企慕純潔和良善，這個是不錯的，然而單是企慕而不設法去得到，這就沒有甚麼意義。人一面儘自希望着制勝不良的嗜好，一面却仍可以一步步的往下墮落。這是甚麼緣故呢？是因爲人是沒有順從上帝的旨意，沒有擇上帝而事奉。

上帝已賜我們選擇的本能，我們可以隨意使用。我們雖不能改換自己的心，不能管束自己的思想和

情感，但是我們可以擇上帝而事奉，可以把我們的意志交給他，然後他就會在我們裏面，照着他的美意，替我們立志行事。如此，我們的全心全身，便在基督的治理之下了。

靠着意志之力的正當作用，人生就可以起根本的改變。只要服從耶穌基督的旨意，我們就能與神力聯盟起來，可以從天上得到能力，扶我們立穩而不倒。無論是甚麼人，只要肯將自己薄弱飄忽的意志，與上帝堅強萬能的旨意合起來，就可以有高尙純潔駕乎一切嗜好情慾之上的生活。

衛生要義的知識

我們對於凡在那裏與食慾奮鬪的人，應教以健

康之生活的要義，使他們知道人違背了衛生的定例，造成身體的病態和不自然的貪慾，就是爲飲酒的習慣立根基。所以若要脫出貪愛不自然刺戟物的慾念，非遵守衛生生活的條例不爲功。他們一面靠着上帝的神力，脫出食慾的綑綁，一面仍須自己努力，與上帝合作，在物質和道德方面，都順服他的律法。

職業——自助

凡在努力要改除不良習慣的人，須有相當的職業。凡是能夠做工的人，我們決不可教他們白白的仰給於人。爲他們自己的好處，也爲別人的好處，我們總得替他們設法，使他們可以用自己的精力，去換得衣食住的各項需要。我們要竭力提倡自養自立的精神，這就足以造就一種不倚賴他人的自重之心。人若操心勞力，從事於有益的工作，就不致受試探了。

失望——危險

許多墮落的人，雖顯出了悔改的可能，然而那些向他們做傳道之工的人，仍不免要在他們身上失望。因爲有許多人在習慣和行爲方面所有的改革，不過是皮面的更動。他們是受了情感的衝動，在一時之間，似乎是悔改了，然而他們心裏還未有真正的改革，還是存着自己的心，一樣追求愚昧之樂的渴望，一樣貪愛放縱的慾念。他們既沒有明白甚麼叫做品格的修

養，就不能被信任爲有主義的人。他們的聖力和智力，受了情慾和食慾的侵害，已經衰落了，便隨風飄蕩，沒有一定的立足，所以他們的理智，便隨情感而支配，很是懦弱。這種人，常足爲他人之害。別人以爲他們已是悔改的人，就把責任放在他們身上，他們便使無辜的人，受他們不良的影響。

即是那些真心誠意在求悔改的人，也不可算已脫離了跌倒的危險。我們對待他們，必須十分謹慎，十分溫和。有的時候，我們常易犯一種諂媚抬高那些從罪的深海裏救起之人的脾氣，殊不知這反是害了他們。在公衆面前請人演講他個人以前在罪中的經歷，這件事，對於聽的人和講的人雙方，都有莫大的危險。因爲多講罪的景像，對於人的腦經和靈性，都是有傷害的。而被救的人，因爲覺得主用很明顯的手段，特意要救他們，就以爲他們的罪的生活，反使他們有一種過人之處。於是他們心中，就生出一種好自誇自信的念头，這種念头足使靈性受害無窮。人只有不信任自己，依恃基督的恩典，纔能立足。

被救的人要救別人

凡顯出真悔改證據的人，我們應鼓勵他們去爲別人效勞。我們中間無論是誰，終不要回絕一個離了撒但的管束來爲主宣勞的人。一個人若顯明有上帝

的靈在他裏面活動，我們就該盡力勉勵他加入上帝的工作。『有些人存疑心，你們要憐憫他們。』（猶大書廿二節）從上帝而來之智慧的人，就能認識需要顧助的人——就是那些已經真心悔改，但若沒有得到鼓勵的，不敢堅持希望的人。上帝必使他的僕人從心中歡迎那些戰戰兢兢悔改的人加入他們的隊伍，在愛中與他們為淘。他們以前的罪，無論是怎樣重，墮落得無論怎樣深，只要能存着痛悔的心，到基督面前來，主就接待他們。所以我們應該使他們為主做一些事。如果他們願出力去救拔甚麼像他們從前一樣還在滅亡的深谷中的人，我們當給他們這樣的機會。且要使他們與已有經驗的基督徒為淘，好叫他們增長靈力。更要把主的工作放滿在他們的心裏和手裏。



痢

們所做的工，也是最有成效的。靠着相信基督，有的人將升到高處，在救人的工作上負着重大的責任。因為他們覺得自己的弱點，見到本性的微賤，知道罪的勢力和惡習慣的凶險，尤明白自己非賴乎基督的扶助，決沒有取勝的本領，因此他們便時刻向主呼求道：『我把無力的心靈交給你。』

這種人，就能夠幫助別人。他們既受過迷惑，到過希望全絕的地步，後來因為聽了慈愛的福音，就得了拯救。這種人便能明白救人是怎樣救的。他們既因為覺得自己曾怎樣經救主尋找，又經救主帶回羊圈，以致心中充滿了愛基督的心，就知道怎樣去救失喪的人。他們能向罪人指出上帝的羔羊，他們已將自己毫不私留的獻給上帝，也靠着愛子的面上，蒙主接受，他們那衰弱求助的手，已被拉住，所以他們出去做工，必能使許多飄流的浪子回轉父家。

痢疾者，即我人所謂大便帶血液及粘液，次數漸漸加多，腹部雷鳴，而發痲痛，便意窘迫，裏急後重者是

疾

河南鄆城
療養醫院
任化遠

也。此症在溫帶熱帶都有，中國人每年死於痢疾者，不知凡幾，因該病多不如霍亂、鼠疫之猛，我人每不加注

意焉。痢疾分爲兩種，一名赤痢，即細菌性赤痢或流行性赤痢，因痢疾菌而發，常流行於溫帶地方，其性甚急，故又名急性赤痢，病急而不能進食者，名緊口痢，二名擬足蟲赤痢，即阿米巴痢疾，乃熱帶地方之地方性痢疾，其經過大都緩慢，故又名慢性痢疾。

痢疾病菌由何處而入人體

痢疾病菌多半由水內，或食物上，以及青菜、瓜果而入人體。若赤痢病菌散於飲料水中，則必有多數赤痢病人，一時發生。廁所以及井水，若構造不甚完善者，常能令病菌侵入井水，洗滌污物及衣服，或拋棄病人糞便於河中者，其下居之民，常有多數病人發生。其他牛奶、蔬菜、水果，若附有赤痢細菌，亦能入人體內。夏日飲冰水、食瓜果、食腐敗食物、眠於冷暗處，皆爲致病之原因。蠅蚋爲糞便與飲食間中之傳染體，彼常喜逐臭，凡污物、園廁等處，羣集而恣噉，其六足兩翼一口及腹下之細毛，皆足以附帶穢物，飛至飲食物上，日用器具上、口唇上，被其污染，極能陷人於傳染之危險。故蒼蠅多處，赤痢之流行必盛。對於痢疾流行有關係者，爲帶赤痢菌人，凡曾得傳染病新愈之人，或已健康之人，其體內有傳染痢疾病菌，一時在體內不能發作，以後若由大便排出，亦能傳染於他人。

症狀

細菌入體內三日到八日能發生該病，若使用痢疾病人之糞桶，直接傳染於直腸者，在廿四小時內即能發生疾病。痢疾病菌入體內，未發病以前，謂之潛伏期。發病前數日，往往大便不調，胃口不開，舌苔厚滯，嘔吐噦噫，腹部雷鳴，疝痛疲倦，發病之時，始則瀉下數次，後來次數漸漸加多，內中混有血液、粘液，大便之時，腹痛雷鳴，裏急後重，病症重者，有惡寒發熱，食慾不振，大便腥臭，疝痛，及裏急後重亦加劇，有一日二三十次到

防病遠易於治病。環顧吾人之四周，疾痛慘苦，日有所聞，醫藥失其權威。然苟及早予以注意，則病可不作。最大之錯誤，爲不知衛生，聽其自然，至病發而呼痛，則無及矣。若能按期檢查，則能查出健康之敵於隱密處，而預籌消滅之方也。

馬卓格教授

五六十次者，有時一日百餘次者亦有之。

療法

赤痢療法之主旨，務要使病人安靜。宜注意病人之食物，使腸內之刺戟減輕，則腸內之紅腫，不至受意外之損傷，腸中若有痛疼，可用熱敷法，或熱鹽慰之，則病人大覺爽快，裏急後重亦能大爲減輕。宜先服蓖麻子油 (Castor Oil) 半兩或一兩，一次服完，痢疾第一期爲腸

內粘膜炎期，萬不可用收斂劑以止瀉，因用此法，不但無益，反而有害。到第二期急炎期已過，成爲慢性泄瀉，始可用收斂劑。灌腸之法，亦頗實用，不但可以助大便，且能緩解裏急後重之症。病之初期，宜用食鹽水千分之八，先洗去腸內之渣滓，以後用澱粉 *Starch* powder 半兩用開水沖成稀糊，加鴉片酒五滴或十滴，射入直腸內，保守五分到十五分鐘，不要大便，亦能使病速愈。或用坦寧酸 *Arid tannic* 千分之五，硝酸銀 *Silver nitrate* 千分之一灌腸亦可。食物宜擇消化易而營養多者，作爲流動體飲之，則可避免腸中器械的刺戟，而緩解其裏急後重。牛奶可隨意飲之，但不可過多，恐胃受戟而作嘔。雞蛋加牛奶或糖水，不但能充飢，



瞎說

亦能緩解裏急後重之苦。大麥仁湯可一日數次飲之，亦能使病人速速恢復原狀。內服次硝酸鉍 *Bismuth Subnitrate* 十五厘，或坦寧酸蛋白 *tannalbin* 五厘，一日三次，均可以止瀉。倘爲慢性赤痢，大便帶血多者，即所謂阿米巴痢疾，不但要用以上內服藥，亦當用厄米丁 *Emetin Hydrochlorid* 二分之一厘，一日一次注射於皮下，注射四五針後停止一星期，若不全愈，可再照前法射之。因該藥爲阿米巴痢疾之特效藥也。現今出有一種新藥名雅春者，*Yastron* 亦爲治痢之藥，雖然價值太高，對於痢疾亦頗有殺滅之效。藥丸每日服三次，每次一丸，藥散每次五厘，一日三次，開水服之。

河南鄆城
醫院來稿

提起筆來，先要聲明一句，這個『瞎說』並非『胡說八道』的『瞎說』，乃是『雙目失明』的『瞎說』。『換而言之，就是說瞎子。』

瞎子的解釋，照嚴格的說起來，乃指不知明暗而言，但若仍有少許視力存在，不過實際上已不能工作。

的人，亦只好叫做瞎子了。話雖如此，若是沒有一定的標準，可以遵循，一筆抹煞，似欠公允。故此現在一般醫師都把夫刻斯氏的意見『凡在一公尺以外之距離不能數指數者皆謂之盲』當做金科玉律。換一句話說，就是伸手不辨五指的人，只得認他是瞎子了。

瞎子的痛苦當然是不必說了，尤其不幸的乃是正當年富力強的時期，對於家庭、社會、國家，都是關係重要，一旦失明，則直接和間接所受到的影響和損失，真是不可數計。據最近北平協和醫院眼科部的統計，二十至四十歲間目盲之數佔百分之六十以上，可知壯年時代的瞎子，比較老年人或幼年時所得的還多，這實在是我最可惜的一件事呀。

對於各國的瞎子人數調查，英美德法諸國約佔每一萬人中之七八，俄國稍為多一些，也不過佔千分之二的人數罷了。我國雖然沒有確切的統計，大約與印度不相上下，平均計算每四百人中要有一個瞎子。依全國的人口算計起來，我國的瞎同胞至少在百萬以上。

（我們這裏河南省的老百姓，因為生活上的困難，不講清潔和迷信，鄉間的老嫗，常用打針的法子當做唯一的治法，往往一經她們的針刺入眼珠，就此完全的瞎了。故若僅就河南一省而言，恐怕二百個人中就有一位瞎老鄉了。）

諸位看了以上所述的當然是怵目驚心的了，但是不要着慌，那些已經瞎了眼的除了少數患白內障的或是用人工開瞳術可以補救的以外，大多數當然難以重放光明，再見天日的了。往者已矣，來者可追，這

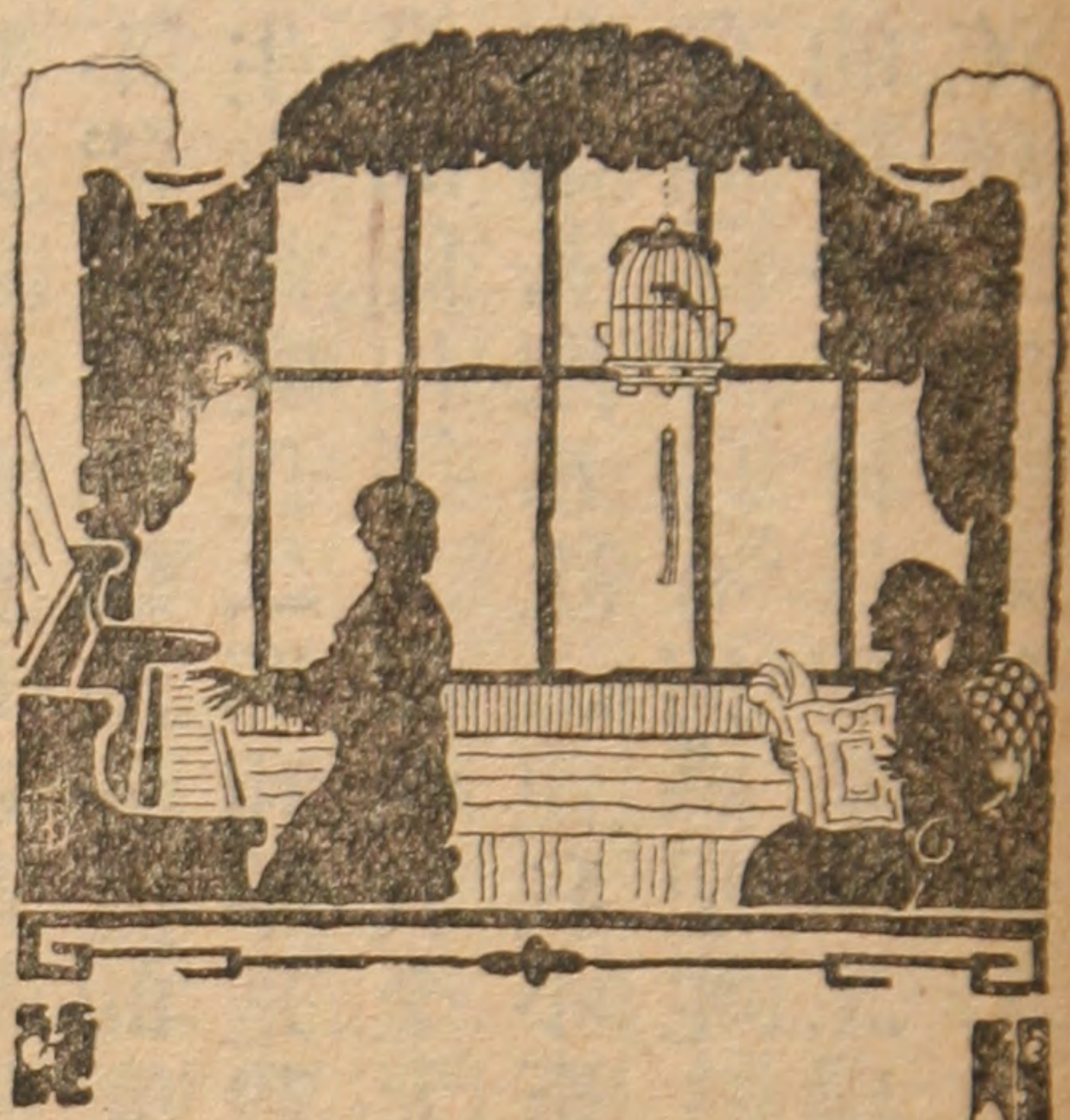
許多能致眼瞎的疾病多半是因為自己的不小心，或是從別人所傳染給你的。德國曷爾滿氏說：『盲目至少百分之四十可以早期預防而不至於失明。』所以凡是正害着眼的和將瞎未瞎的人，你們還有一線希望，趕快要急起直追去求高明的眼科醫生診治，對於幸而沒有眼病的人，你們雖然『目光如炬』也應

衛生方法為消極的，彼僅告汝以何者不可為，某種錯誤應避之；反之，預防治療方法則為積極的，彼預先告汝以何者必須為，以保汝之健康於受脅害之處。引擎，汽車，升降機，皆每日檢查人之器官，豈可不按期檢驗耶？

梅克林教授

該知道怎樣保護和預防的法子，那末就可以防患於未然了。

話兒又說回來了，到底我們中國瞎眼的人為什麼這樣的多呢，最大的原因乃是因為沙病眼，此外青光眼、淋病眼、和角膜軟化病，都是主要的緣故。倘以後若有機會時，容我分門別類底再來和諸位詳細的談談吧。



青年之友



青年信仰問題

謝建勳

現在來說信仰，不是用哲理來說，也不是根據甚麼心理學說，簡潔了當，就是我們應有的信仰，同信仰的態度。

自古以來，關於討論信仰的問題，不可勝數，然大多都是連篇的專名辭，抽象而又抽象，還是不能解決實際的問題，不過分析的叫人迷離模糊，更捉不着何為信仰的頭腦了。

聖經上說：『信就是所望之事的實底，是未見之事的確據。古人在這信上得了美好的證據。』（希伯來十一章一二節）從這節聖經上得了這樣的意念，所望之事藉着信可以得到所盼望的。未見之事藉着信可以得看見。『古人在這信上得了美好的證據』古人非

老人，還是古時候青年人。

青年是有高尚的心靈，純白的品格，是一塵不染的。社會的潮流，世俗的惡習，我們還沒有分。我們現在獻給上帝：『當作活祭，是聖潔的，是上帝所喜悅的。』

紀元前一千多年真教育的創始者青年人撒母耳。『那時撒母耳還是孩子，穿着細麻布的以弗得，侍立在耶和華面前。他母親每年爲他作一件小外袍，同着丈夫上來獻年祭的時候，帶來給他。』（撒母耳上二章十八九節）『孩子撒母耳漸漸長大，耶和華與人越發喜愛他。』（撒上二章二十六節）『耶和華又來站着，像前三次呼喚說，撒母耳阿，撒母耳阿，撒母耳阿，撒母耳阿，回答說，請說，僕人敬聽。』（撒上三章十節）從這幾節聖經就可以看

出少年的撒母耳的一舉一動、真誠的信心、活潑的體態、微笑的面貌、同時想到上帝的慈愛的聲音說、『撒母耳阿』實在使我們感動的說不出話來。誠然『古人在這信上得了美好的證據』

在校同學感想到、『他母親每年爲他作一件小外袍……帶來給他』遠離家鄉的學生、到秋風微涼之時、父母就念到他遠遊他鄉的兒女、『慈母手中線、遊子身上衣』或者撒母耳與我們也有同一的環境。要慎重而虔敬的讀下面這一篇詩。

耶和華是我的牧者，我必不至缺乏。

他使我躺臥在青草地上，領我在可安歇的水邊。

他使我的靈魂甦醒，爲自己的名引導我走義路。

你讀完了以後牠給你的回味是這樣、人生到底算什麼呢、在太空中可算微乎其微矣。同我長表同情是誰呢、是家中的父母嗎、是學校的師長嗎、恐怕未必、他們不能同樣的飄泊各處。家庭的恩愛、學校的快樂、人生有幾呢。但『耶和華是我的牧者』他的恩愛是何等的闊、何等的深呢、我至天涯海角、他仍然顧視我。在無論甚麼事上『使我不至缺乏』

你讀了中段有何感想呢。人生愁苦居多、在這罪惡的世界上、日日都是同惡環境奮鬥、有幾個不是困苦流離了結一身呢。但你若信靠他、他會領你到愉

快的地方、這地方的風景是這樣、

他使我躺臥在青草地上，領我在可安歇的水邊。

不知你曾否領略這樣滋味、若同磨難爭鬥以後、再躺臥在如茵的青草地上、身心完全得了安息、仰看着漫遊的浮雲、彩色的晚霞、微微的清風吹動綠油油的樹葉、幾隻鳥兒東唱西應的商議着回家。此時你若想起上帝的大愛來、會感動的使你流淚的。

有時你若走到涓涓流着的小溪前、浮起的水草、隨着水的曲紋流着、得意的魚兒吞吞吐吐的向逆流泳着、也使你想到上帝創造的大能。

青年同志、你覺前途的黑暗嗎、以致你的精神日日在愁苦中、一定是需要安慰者、如狂風怒號在漆黑的夜中行走的船需要燈塔一樣、你如信他、你一定可以詠着這兩句詩、『他使我的靈魂甦醒、爲自己的名引導我走義路』

以上所說、或者有關於信仰的認識吧、今再談談信仰應有的態度。

(一) 存研究的精神

上帝是全能的、人是不可完全認識的、你認識他那一方面、我認識他這一方面、故此我們應當存彼此研究的精神、『天天考查聖經、要曉得這道是與不是』所以他們中間多有相信的。『表明聖經也是贊成人

應當存研究的態度不是叫人盲從盲從的信仰一定沒有根基。如聖經上說『把房子蓋在沙土上，雨淋水沖，風吹，撞着那房子，房子就倒塌了。』

我們信仰上帝創造天地，現在風行一時的達爾文的反創造論，也應當研究。我們信仰獨一的真神，也可以研究無神論。現在不是羅馬時代的天主教，不準教友看聖經，如有違犯，處以極刑，想一手掩盡天下耳目。但研究的時候，第一要先明白聖經。若研究進化論，先明白創造天地的道理，再求聖靈住在你心裏。第二勿從肉體的計畫，如耶穌說『你們心靈固然願意，肉體卻軟弱了。』譬如安息日在靈性方面說，是賜福成聖，身心安息的日子，但肉體覺得是束縛不自由的日子。肉體屬於那惡者，領我們到沉淪的地步。

(二) 應作局內的研究

現在的人最容易犯的毛病，就是不知而自以為知。生物學家他本不知生命的由來，就自己假設了一些自以為對的意見，來批評上帝的創造，是非以自己假設的為標準。其實他不明白上帝的創造，又如社會學家他看宗教不過是社會組織所必需的，與政治、經濟、教育同一重要，頗以為眾人皆醉我獨醒，有信仰者不過愚夫愚婦之所為而已。

最近有一派哲學家，他對於宗教下了一個定義

說『宗教包括懼怕並美學的感覺，如美麗的羨慕和道德的感覺。』故此有一派人提倡以美術來代替宗教。我們知道這樣的提倡，並不認識真正的宗教，不過是外行的研究罷了。

(三) 勿存功利思想

我們對於上帝沒有全然認識的緣故，其障礙就是心中所存的功利主義。換句話說，就是自私自利的心。『那時，西庇太兒子的母親，同他兩個兒子上前來。……他說，願你叫我這兩個兒子在你國裏，一個坐在你右邊，一個坐在你左邊。』(太二十章廿一節)『門徒不作聲，因為他們在路上彼此爭論誰為大。』(可九章三十四節) 因為他們這樣的自私自利，因而不認識耶穌，到耶穌被捉的時候，門徒就烏鳥散了。

我們的信仰是超乎功利主義，在青年純潔的信仰中，不要放上一層黑幕，以致我們看不見前面的光。

(四) 勿假冒為善

假冒為善的人，自古以來有所不免。凡假冒為善的人，大多都是老奸巨滑，善會做作的人。但我們青年人應是有磊磊落落的态度，不可向着那受咒詛的路上走。耶穌說『你們這假冒為善的文士和法利賽人，有禍了，因為你們好像粉飾的墳墓，外面好看，裏面卻裝滿了死人的骨頭和一切的污穢。』(太廿三章廿七節)

The Shepherd's Call

GENERAL CHURCH PAPER
OF
THE SEVENTH-DAY ADVENTISTS
FOR THE CHINESE

VOL. 11 SEPT. 15, 1931 NO. 18

EDITOR, E. R. THIELE

ASSOCIATE EDITORS

FREDERICK LEE, JOSEPH MAY, C. O. KO.

ASSISTANT EDITOR, T. C. TSENG

CONTRIBUTING EDITORS

H. W. MILLER, C. C. CRISLER, M. C. WARREN,

B. PETERSEN, K. H. WOOD, O. A. HALL

N. F. BREWER, GEO. J. APPEL

CIRCULATION MANAGER, H. A. ANDERSEN

The Shepherd is published twice a month
by the
SIGNS OF THE TIMES PUB. HOUSE
The first number of each quarter is
the Sabbath School lesson quarterly.

TERMS IN CHINA—\$.60 MEX.

OUTSIDE CHINA—\$.60 GOLD

We cordially invite all workers to send us
general articles, reports, news notes, etc.,
for publication. The Shepherd does not
pay for articles published in its pages.
All material for publication should be ad-
dressed to EDITOR, THE SHEPHERD
515 Ningkuo Road, Shanghai.

末世牧聲

基督復臨安息日會公報

民國二十年九月十五號第十一卷第十八册

編輯者 斐以文

副編輯 梅忠達 李寶貴 葛肇謬

助理編輯 曾道純

撰述委員

米勒耳 蒯思樂 汪和仁 白德遜

吳德 韓尙理 巴文寶 愛培爾

發行者 安德聲

本報每月出版二次每季的第一册爲學課

中國全年大洋陸角外國美金陸角

敬請本會各部職員常將各種論說
報告教會新聞惠賜本報一切稿件概無
酬贈所有投稿請直寄 上海甯國路五
一五號時兆報館末世牧聲編輯部可也

CONTENTS FOR SEPT. 15, 1931

Chapel Expense	Selected	2
"I Am But A Little Child" (Vol. 9, Chap. 36)	Mrs. E. G. White	3

EDITORIAL

Reverence in the House of God	E. R. Thiele	6
In Behalf of Sufferers from the Flood	C. O. Ko	7

GENERAL ARTICLES

Evil Versus Good	Liu Wei Chen	9
A New Heaven and a New Earth	Hung Tsin Hsyin	11
The Future Before the Chinese Church	Shan Yun Ming	12
Love and Sacrifice	Tung Yin Yu	15
Special Prayers at this Time	Chen Lan Fan	16
The Importance of Family Worship	Chou Pei Hsin	16

OUR WORK IN CHINA

Man and His Work	Li Wei Ching	17
Statistical Report		18
Big Week at Wuchang	Chang Keh Ti	20
Answers to Prayer at Hsia Hsing	Chen Lan Fan	20
Fukien Meeting	Wu Yun Yung	21
A Strange Dream	Chung Ai Chih	22

THE WORLD FIELD

Progress Midst Difficulties in Central America		23
--	--	----

OUR HOMES

Working for the Intemperate (M. of H., Chapter 11)	Mrs. E. G. White	25
Dysentery	Jen Hwa Yuan	27
Eye Troubles		29

OUR YOUTH

Youth and Faith	Hsieh Chien Shun	31
---------------------------	------------------	----

本期目錄

教堂的雜費		二三
『我是幼童』 『証言』卷九第三十六章	懷愛倫	三

記者留言

向上帝的殿致點敬意	斐以文	六
爲災區同胞代求	葛肇謬	七

論壇

善惡兩造的觀察	劉偉成	九
新天新地	洪俊勳	一一
中國教會前途	單英民	一二
愛與犧牲	鄧詠霓	一五
現今更要禱告	陳蘭芳	一六
家庭禮拜的重要	鄒沛新	一六

本會通訊

誰曰人地不宜	李維卿	一七
中華總會統計表 (一九三一年第一季)		一八
武昌本會大安息運動之佳音	張克敵	二〇
紹興教會禱告效果	陳蘭芳	二〇
一九三一年閩北區會年會報告	吳運榮	二一
驚奇的夢	鍾愛之	二二

國外聖工

在患難中進行着	孟克倫	二三
-------------------	-----	----

餘民的家庭

『醫治的服務』(第十一章)(續)	懷愛倫	二五
痢疾	任化遠	二七
瞎說		二九

青年之友

青年信仰問題	謝建勳	三一
------------------	-----	----

你有甚麼表示？

衆人所承認使徒保羅論聖徒品行的羅馬第十二章裏面，有這樣的話道：『禱告要恆切；聖徒缺乏要幫補。』『與喜樂的人要同樂；與哀哭的人要同哭。』趁今水災，這段教訓正是我們信徒所當有的態度。

如今我國各處水災，有無數遭難的同胞，處在水深火熱之中，已達月餘。他們天天浸在水中，生活之痛苦，真是不堪言狀。我們本會弟兄在那災區中受水浸度苦毒生活，餐風宿露，無家可歸的，現在雖尙沒有確實調查，整個數目的報告，但我們知道定不在少數。

讀者！你對這般處於災情嚴重的同胞們，要有怎樣的表示？豈不應像保羅所說：『與哀哭的人要同哭！』麼！快輸情災區弟兄，好使基督的愛，在你身上現出。

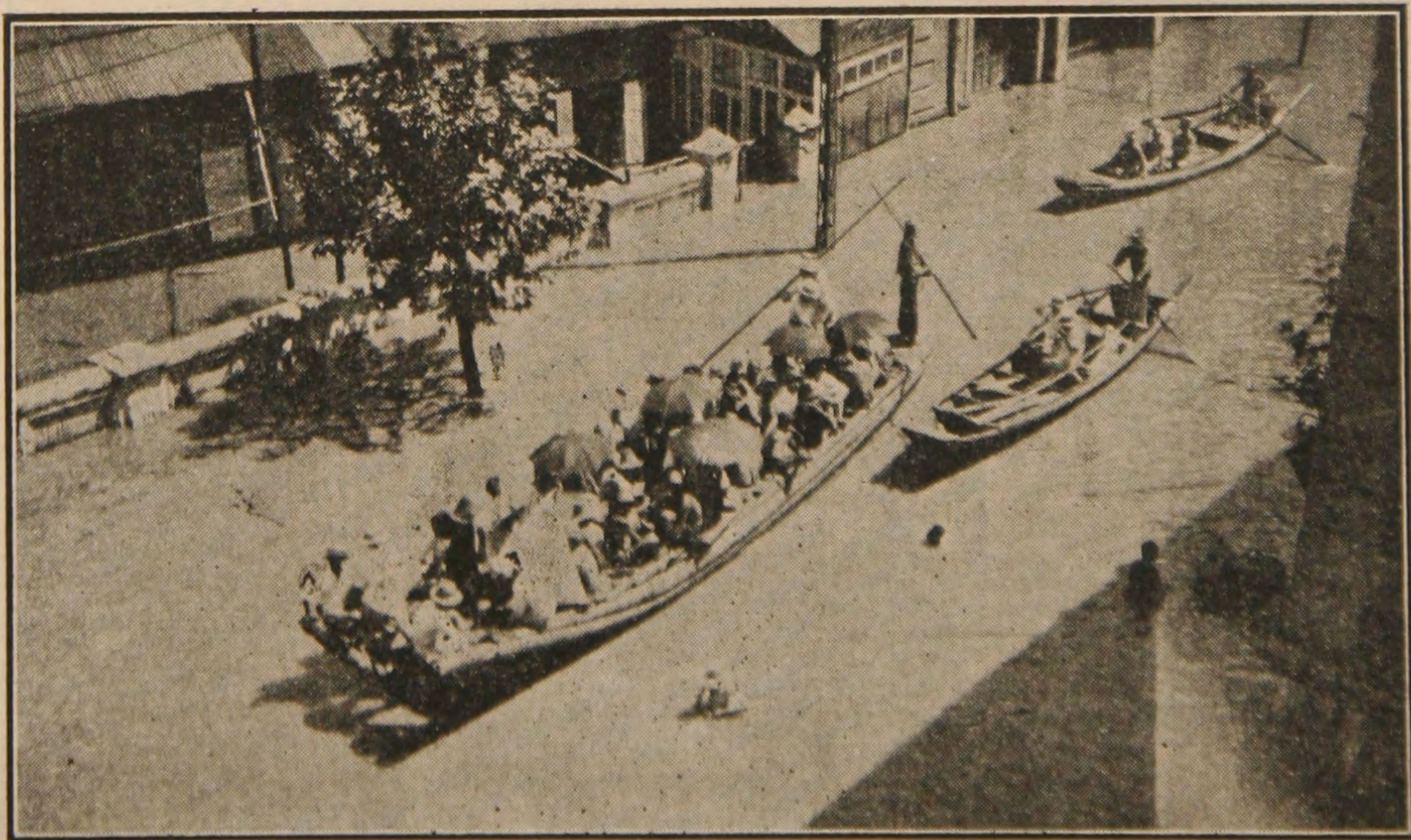
本面登的一幅照片，就是當漢口市被水，汪洋一片的時際，那民船努力營救水中難民的情況寫真。想牠在此定能打動閱者諸君的心弦，設身處地的想到遭水災同胞的慘情，而發出共鳴的聲音，大家提倡，以悲憫爲懷，使我們這世外桃源未被水災的弟兄姊妹，個個竭盡財力，以濟助處在如活地獄般的水災中弟兄，而實行『聖徒缺乏要幫補』的美德。

保羅在希伯來十三章二節道：『要記念遭苦害

的人，想到自己也在肉身之內。』這話是令我們應體貼弟兄的難處，因我們同有血肉之體，還有一層，就是要我自己站在遭苦害的弟兄的地位，然後默想倘我

們處之，是如何的需要別人來援助我哩！這樣我們就當推己及人，以己心之所望，而快快的去扶助今日災區中的弟兄，以現出我是主的門徒，而行主所說：『要愛人如己』的話。

現在把聖經中另一段教訓寫來，以完結本篇：『你們是基督的身子，並且各自作肢體。』『一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦。』『總要肢體彼此相顧。』（譯）



漢口五族街救濟災民之船隻

李興醫生夫婦回國

李興醫生偕夫人朱鳳英女士于九月十四號抵滬：李醫生前曾在三育大學任教，于民國十三年赴美在本會最高學府羅馬林達醫科大學苦攻。卒業後，至美南方有名醫院實習一年，業已完結。李君靜毅寡言，頗有說不如作之精神。其對於解剖學，尤所擅長，曾獲美國國家考試第一名。朱女士看護學校畢業，于看護工作多有經驗。今回國來，將在中國醫學界放一異彩云。

(謝)

梁牧夫婦復任

中華總會教育部兼青年團部長梁思德牧師與其夫人于九月一日抵滬：梁牧回國休息一年，今期滿返華。前在遠東總會本改組時，曾任遠東教育部及青年團部長事宜。今中華總會成立梁牧專任中華總會教育部兼青年團部長。該兩部前途發達正不可限量矣。梁牧會長三大，今教會要人，多梁牧門生。今次返華莫不喜形於色。梁牧抵滬後，休息數日，今已至華南視查工作，▲華北書報部兼家庭佈道部長艾德蘭夫婦亦與梁牧同船抵滬，即趨華北復職。

(謝)

山西省會報告

據晉省會孟牧報告云：本年受浸加入教會者廿位，若待本年底止，尙能爲多人施浸。

結婚誌禧

廣州區會來函云：七月廿六日十二時在廣州東山大禮堂內，爲該區會職員黃如華先生之季男慎修君與羅新才牧師令媛佩恩女士舉行結婚典禮，許牧爲之證婚。

上海療養衛生院護士學校第二屆畢業典禮誌盛

上海療養衛生院護士學校於九月十二三日舉行畢業典禮，十二日安息日講道聚會，由畢業生特請米勒耳院長致訓詞。米氏諄諄而談，對於服務之真意旨及護士之天職，發揮無餘，並勉諸生須以基督之「一生爲個人生活之南針，聽衆大受感動。翌晚七時又請中華三育研究社社長李博教授演講，對於畢業生之格言：『非以役人，乃役於人』一語，頗多發揮演，畢，米醫生起立報告護士學校近年之進步，謂現在學生已達八九十人，實爲本會醫藥佈道工作發展之實證。繼又發給畢業證書，計本屆畢業護士共有九人，華人五位，菲人四位。是晚護士全體排隊出席。來賓甚多，禮堂幾不能容。又有新近由美來華之伍教授之獨唱，摩爾士夫人之風琴獨奏，貝保羅醫生之祈禱，及伍子喬牧師之祝福云。

(華)



漢口郊外民屋被浸之情形 (本館特攝)